

JOHN

KYEREWEE NO

1 AHYÈSE no na Asem no wò hò, na Assem no nye Nyankopon wò hò, na Assem no yè Nyame. 2 Onoara na ahyèse no onye Nyankopon wò hò. 3 Wonom no do yè adze nyina na woennkwetsi no annye biribiara a woye. 4 No mu na nkwa wò, na nkwa no nye nyimpa ne kan. 5 Na kan no hyeren wò sum mu, na sum no annkyer¹ no. 6 Nyimpa bi bae a Nyankopon somaa no a ne dzin dze John. 7 Onoara na obaa adasedzi, dè oribedzi kan no ho dase, ma nyimpa nyina eedua no do agye edzi. 8 Nnye onno nye kan no, na obedzii kan no ho dase. 9 Nokwar kan no a oma nyimpa nyina mu ye kan na orega wiadze. 10 Owo wiadze, na wonam no do yè wiadze, na wiadze ennuhu no. 11 Obaa dza oye nedze hò, na hòn a woye nedze no angye no. 12 Na dodow a wogyee no no, omaa hòn tum dè wonye Nyankopon mba, mekyere hòn a wogyee ne dzin dzi no a 13 ommfi bogya anaa honam ne pe anaa obarimba ne pe mu, na ofi Nyankopon mu na wòwoo hòn. 14 Na Asem no beye honam, na obosoez hen mu, na yehun n'enyimnyam dè Egya no ne Ba kortoo no n'enyimnyam a adom nye nokwar ahye no mǎ. 15 John dzii no dase na otséaa mu dè: Oyi nye nyia mekää dè, Nyia odzi m'ekyir reba no, oapa mo ho, osiandè odzii me kan. 16 Na n'amaye no hen nyina enya bi, na adom esi adom ananmu; 17 na mbra no dze, wonam Moses do dze mae, na adom nye nokwar no dze, onam Jesus Christ do na obae. 18 Obi nnhun Nyankopon pen; Oba a wòwoo no kor no a owo Egya no bo mu no, onno na oeyi no akyerè.

19 Na aber a Jewfo fi Jerusalem somaa asofo nye Levifo dè wombebisa no dè, Woana nye wo? no, nna John dzii dase yi. 20 Opa mu kâe na jansan; oapa mu kâa dè, Nnye emi

nye Christ no. 21 Na wobisaa no dè, Eben mbo a? Elijah nye wo a? Na osee dè, Nnye emi nye no. Nkonhyenyi no nye wo a? Na obuaa dè, Oho. 22 Na wosee no dè, Woana nye wo? Ma yeenya bi ekobua hòn a wosomaa hen. Ekâ den wò woho? 23 Osee dè, Emi nye obi ne ndze a oretséa mu wò sar no do dè, Hom ntsen Ewuradze no kwan, dè mbre nkonhyenyi Isaiah kâe no. 24 Na hòn a wosomaa hòn no fi Phariseefo mu. 25 Na wobisaa no see no dè, Se nnye wo nye Christ anaa Elijah anaa nkonhyenyi no a, eben ntsi na inuma? 26 John buae see dè, Emidze, munuma hom nsu mu, na obi gyina hom finimfin a hom nnyim no, 27 onno nye nyia odzi m'ekyir reba no a no nsokota ho ahoma mennse dè mesan mpo. 28 Yinom woye no wò Bethany Jordan egya mbre John runuma no.

29 Na adze kyee no, John hun Jesus dè orega ne nkyen, na osee dè, Hwe, Nyankopon Eguambaa a oyi wiadze bon ko. 30 Oyi nye nyia mekâe wò no ho dè, Obarimba bi dzi m'ekyir reba a oapa mo ho, osiandè odzii me kan. 31 Na emidze minnyim no, na dè wobeyi no akyerè Israel ntsi na mebae mubonumae wò nsu mu. 32 Na John dzii dase dè, Muhun Sunsum no dè ofi sor sianee dè ebubur na obetsenaa no do. 33 Na emidze minnyim no, na nyia osomaa me ma mubonumae wò nsu mu no, onoara na osee me dè, Nyia ibohu dè Sunsum no besian abetsena no do no, onno nye nyia onuma wò Sunsum Kronkron mu. 34 Na mehu na medzi dase dè onno nye Nyankopon Ba no.

35 Na adze kyee bio no, John nye n'esuafo beenu gyina hò; 36 na ohwee Jesus dè onenam hò no, osee dè, Hwe, Nyankopon Eguambaa a. 37 Na orekasa no n'esuafo beenu tsee na wòkaa Jesus do. 38 Na Jesus daan noho, na ohun dè wòka

¹ R.V.m.

no do no, osee hɔn dɛ, Hom rohwehwe ben? Na wɔsee no dɛ, Rabbi, (ase nye dɛ, Kyerɛkyerɛfo) etse hen? 39 Osee hɔn dɛ, Hom mbra mbɔhwɛ. Na wɔbae bohun mbɛɔtse, na wɔnye no tseana ho da no; na oedu bɛye dɛ dɔn a otsia du no. 40 Na beenu a wɔtsee John n'asɛm na wɔkaa no do no, hɔn mu kor nye Andrew, Simon Peter no nua no. 41 Na odzii kan bohun no nua Simon, na osee no dɛ, Yeehu Messiah no (ne nkyerɛase nye Christ, anaadɛ, Nyia wɔasera no). 42 Odze no baa Jesus nkyɛn. Jesus hwɛɛ no see no dɛ, Owɔ nye Simon, John ne ba no: wɔbɛfrɛ wo Cephas (ne nkyerɛase nye Peter anaadɛ Owɔ).

43 Adze kyee no, Jesus pɛɛ dɛ okɔ Galilee, na ohun Philip. Na Jesus see no dɛ, Ka mo do. 44 Na Philip fi Bethsaida, Andrew nye Peter kurow mu. 45 Philip kohun Nathaniel, na osee no dɛ, Nyia Moses wɔ mbra no mu ɔnye nkɔnhɛyɛfo no so kyerɛwɔ no ho asɛm no yeehu no, Nazareth Jesus, Joseph ba no. 46 Na Nathaniel see no dɛ, Aso biribi pa bi botum efi Nazareth aba da? Philip see no dɛ, Bra bohɛwɛ. 47 Jesus hun Nathaniel dɛ ɔreba ne nkyɛn, na okɛa no ho asɛm dɛ, Hwɛ, ampaara Israelnyi nye yi a ndaadaa bi nnyi no mu. 48 Nathaniel see no dɛ, Inyim me wɔ hen? Jesus buae see no dɛ, Ansaana Philip frɛ wo a ewɔ adɔmbadua no ase no, nna muhun wo. 49 Nathaniel buae see no dɛ, Rabbi, owɔ nye Nyankopɔn Ba, owɔ nye Israel Hen no. 50 Jesus buae see no dɛ, Mese wo dɛ muhun wɔ adɔmbadua no ase ntsi na egye dzi yi? Ibohu ndzɛmba akse a ɔsen yinom. 51 Na osee no dɛ, Nokwar, nokwar, mese hom dɛ, Hom bohu dɛ ɔsor ebue na Nyankopɔn abofo rofow sian wɔ nyimpa Ba no do.

2 NA da a otsia ebiasa no wohyiaa ayefor wɔ Cana a owɔ Galilee, na Jesus ne nã wɔ hɔ; 2 na wɔfrɛ Jesus nye n'esuafo so baa ayefor ase. 3 Na wenyin no annsɔ no, Jesus ne nã see no dɛ, Wonnyi wenyin. 4 Na Jesus see no dɛ, Owɔbaa, menye wo wɔ ehen yɛ? 5 Ne nã see asomfo no dɛ, Biribiara a ɔbese hom, hom nye. 6 Na abo esupi esia sisi hɔ, dɛ mbɛrɛ Jewfo hɔn ahoguar tse, kor bedzi etwahina ebien anaa

ebiasa. 7 Jesus see hɔn dɛ, Hom mfa nsu nhyehyɛ esupi no amaama. Na wɔhyehyɛ no amaama tɛnten. 8 Na osee hɔn dɛ, Afei hom nsesaw nkɛma edzidziase panyin no. Na wɔdze korɛe. 9 Na edzidziase panyin no kãa n'ano nsu a ɔadan wenyin no hwɛe no, na onnyim mɛrɛ ofir no (na asomfo no a wɔsesaw n: u no dze nyim), ɔfrɛ ayeforkun no, 10 na osee no dɛ, Nyimpa biara dze wenyin papa no dzi kan besisi hɔ, na wɔanom abobow no, nna wɔdze dza onnye no ba, na owɔdze, edze wenyin papa no esie ebodu sesei. 11 Nsɛnkyerɛdze ahyese yi Jesus yɛe wɔ Cana a owɔ Galilee, na oyii n'enyimnyam kyɛrɛ; na n'esuafo no gyee no dzii.

12 Iyi ekyir no, Jesus sianee kor Capernaum, ɔno nye ne nã nye no nuanom nye n'esuafo, na wɔtsenaa hɔ nda kakra ara.

13 Na Jewfo apaho no bɛnee; na Jesus kor Jerusalem. 14 Na okohun asɔrɔfi no mu hɔn a wɔtɔn anantwi, nye nguan, nye mbubur, nye sikasesafo dɛ wɔtsetse hɔ; 15 na ɔdze ahoma yɛɛ mpire paam hɔn nyina, nguan no nye anantwi no, na ohuee sikasesafo sika gui, na okɛa hɔn apon butubutuwi; 16 na hɔn a wɔtɔn mbubur, osee hɔn dɛ, Hom mfa yinom mfi ha; mma hom nnye m'Egya fie eguadzi fie. 17 Na n'esuafo kaa dɛ wɔakyerɛw dɛ, Wo fie ho mbɔdzɛmbɔ bɛmen me. 18 Iyi ntsi Jewfo buae see no dɛ, Eɛn asɛnkyerɛdze na edze kyɛrɛ hen, na ereyɛ yinom yi? 19 Jesus buae see hɔn dɛ, Hom ndwuruw asɔrdan yi, na ndaansa mu mebɛma do bio. 20 Nna Jewfo no see no dɛ, Mfe eduanan esia mu na wɔtoow asɔrdan yi, na owɔ ebema do nda ebiasa mu? 21 Na ɔnodze, okɛa no honam asɔrdan no ho. 22 Dɛm ntsi ɔsoɔrɛe fi ewufo mu no, n'esuafo no kaa dɛ okɛa yi kyɛrɛ hɔn, na wɔgyee kyɛrɛwɛm no ɔnye asɛm no a Jesus kãe no dzii.

23 Na owɔ Jerusalem apaho afahyɛ no mu no dodowara hun ne nsenkyerɛdze a ɔyɛ no, wɔgyee ne dzin dzii; 24 na Jesus dze, ɔammfa no ho amma hɔn, osiandɛ onyim nyimpa nyina, 25 na onnhia no dɛ obi dzi nyimpa ho dase, na nankasa nyim dza owɔ nyimpa mu.

3 NYIMPA bi fi Phariseefo no mu wo ho a ne dzin dze Nicodemus a nye Jewfo panyin bi; 2 onoara na obaa Jesus nkyen anago, na obese no de, Rabbi, yenyim de ifi Nyankopon nkyen na aba de kyerskyerfo; osiande obi nntum nnye nsenkyer-dze a eye yi, gyede Nyankopon ka no ho. 3 Jesus buae see no de, Nokwar, nokwar, mese wo de, Se woannwo nyimpa a, orunntum nntu Nyankopon ahenman no. 4 Nicodemus kaa kyere no de, Obeye den na nyimpa a oenyin no, wobotum awo no? Obotum ako ne na yamu bio na woawo no anaa? 5 Jesus buaa de, Nokwar, nokwar, mese wo de, Se woemmfi nsu nye Sunsum mu annwo nyimpa a, orunntum nntu Nyankopon ahenman mu. 6 Nyia wofi honam mu awo no nye honam; na nyia wofi Sunsum mu awo no nye Sunsum. 7 Mma onnye wo nwanwa de mese wo de, Otwar de wo wo hom fofor.^a 8 Mframa ho wo mbre ope, na etse ne ndze, na innyim mbre ofi ba, na mbre oko. Mbre obiara a wofi Sunsum mu awo no tse nye no. 9 Nicodemus buae see no de, Yinom besi den aye? 10 Jesus buae see no de, Ana eye Israel kyerskyerfo na innyim yinom? 11 Nokwar, nokwar, mese wo de, yekā dza yenyim na yedzi dza yeuhu ho dase; na hom ngye hen dasee no. 12 Se mekā hom asaase afamu ndzamba na hom ngye nndzi a, obeye den na se mekā osor ndzamba kyere hom a, hom begye edzi. 13 Na obi mmfoow sor, gyede nyia ofi sor sianee no, nyimpa Ba no. 14 Na de mbre Moses maa wo no do wo sar no do no, demara na otwar de woma nyimpa Ba no do, 15 ma obiara a ogye no dzi no oenya onnyiewiei nkwa wo no mu. 16 Na mbre Nyankopon doo wiadze nye yi, de odze ne Ba a owo no kor no mae, ama obiara a ogye no dzi no oannhera, na oenya onnyiewiei nkwa. 17 Na Nyankopon annsoma ne Ba wo wiadze de ombobu wiadze atsen, na de wondua no do ngye wiadze nkwa. 18 Nyia ogye no dzi no, wommbu no atsen; nyia ongye

no nndzi no, woebu no atsen dada; osiande ongyee Nyankopon ne Ba kortoo no ne dzin nndzii. 19 Na iyi nye atsemu no, de kan no aba wiadze, na nyimpa adu sum akyen kan no; osiande hon ndwuma muo. 20 Na obiara a nye dza ommfata no, okyir kan, eso ommba kan no ho, amma woennyi no atsen wo no ndwuma ho. 21 Na nyia nye nokwar no, oba kan no ho, ma no ndwuma aada edzi de Nyankopon mu na oaye.

22 Iyi ekvir no Jesus nye n'esuafo baa Judæa asaase do, na onye hon tsenaa ho, na onumae. 23 Na John so runuma wo Aeon a oben Salim, osiande nsu pii wo ho; na wobaa ho ma onumaa hon. 24 Nna wonnyae mmfaa John nntoo efiadze. 25 Na nhwehwemu bi baa John n'esuafo nye Jewnyi bi afamu wo ahoguar ho. 26 Na wobaa John nkyen bese no de, Rabbi, nyia okaa wo ho wo Jordan egya no a eggee no ho dase no, hwe, onso so runuma na nyimpa nyina reba no ho. 27 John buae na osee de, Nyimpa runntum nnya biriti, gyede wodze fi sor ma no. 28 Homankasa gye me dase de mekaa de, Nnye emi nye Christ no, na wosomaa me dzii n'enyim. 29 Nyia owo ayefor no nye ayeforkun; na ayeforkun ne nyenko a ogyina ho na otsie no, n'enyi gye kese wo ayeforkun no ne ndze ntsi; afei na m'enyigye yi ahye mā. 30 Onodze, otwar de odor, na emidze, otwar de mo do huan.

31 Nyia ofi sor bae no kyen nyimpa nyina; nyia ofi famu no, nye famunyi, na okasa de famunyi. Nyia ofi sor bae no kyen nyimpa nyina; 32 dza oehu na oatse no na ogye ho dase, na obiara ngye ne dasee nndzi. 33 Nyia ogye ne dase no, oasow ano de Nyankopon ye nokwafo. 34 Na nyia Nyankopon somaa no no, okā Nyankopon ne nsem, na onnsusu Sunsum no na odze ma no. 35 Egya no do Obā no, na odze ndzamba nyina ahye ne nsa. 36 Nyia ogye Obā no ne dzin dzi no, owo onnyiewiei nkwa; nyia onndzi Obā no asem do no, orunnu nkwa, na Nyankopon ebu-fuw tse na do.

4 AFEI Ewuradze hun de Phari-seefo atse de Jesus reye esuafo pii na orunuma nyimpa sen John no 2 (naaso Jesus nankasa ennuma na n'esuafo a), 3 ofi Judæa na osii

¹ Anaa 'Se woemmfi sor annwo nyimpa a' R.V.m.

² Anaa 'Otwar de wofi sor wo hom' R.V.m.

mu kor Galilee bio. 4 Na otwar de ofa Samaria. 5 Na afei obaa Samaria kurow bi a wofre no Sychar a oben asaase a Jacob dze kyee ne ba Joseph no ho; 6 na Jacob bura so wo ho. Na Jesus afonta n'akwantu mu ntsi, otseana bura no do demara; obeye don a otia esia no. 7 Na obaa bi a ofi Samaria bae botooow nsu. Jesus see no de, Ma me bi monnom. 8 Na n'esuafo no ko kurow mu akoto edziban. 9 Na Samarianyi obaa no see no de, Oye den na owo a eye Jewnyi ibisa emi a meye Samarianyi obaa ho nsu anom? Na Jewfo nye Samariafo nnka. 10 Jesus buae see no de, Se inyim Nyankopon akyedze no, nye nyia ose wo de, Ma me bi monnom yi a, nkye ibebisa no ma oama wo nsu a nkwa wo mu. 11 Obaa no see no de, Innyi adze a edze rotow, na bura no mu so do; hen mbo na inya nsu a nkwa wo mu no? 12 Ana owo esõ kyen hen egya Jacob a okyee hen bura yi, na nankasa nye ne mba nye no mbowa noom bi? 13 Jesus buae see no de, Obiara a obonom nsu yi bi no, nsukom bedze no bio. 14 Na nyia obonom nsu a mebema no no, nsukom nnkedze no da, na nsu a mebema no no beye no mu nsubura a opuw nsu ko onnyiewiei nkwa mu. 15 Obaa no see no de, Ma me dem nsu yi e, ma nsukom nndze me ma munntu kwan mommbotow nsu yi bi. 16 Jesus see no de, Ko kefre wo kun na bra ha. 17 Obaa no buae see no de, Minnyi kun. Jesus see no de, Akã no yie de, Minnyi kun: 18 na awar kunnom beenum; na nyia ewo no sesei yi, nnye wo kun bi a; onodze, akã no nokwar. 19 Obaa no see no de, Mo wura, muhu de eye nkõnhyenyi. 20 Hen egyanom sree wo bepõw yi do, na homdze, hom se de Jerusalem nye bea a ose de nyimpa sor wo ho. 21 Jesus see no de, Obaa, gye me dzi de da no reba a nnye bepõw yi do, eso nnye Jerusalem na hom bõsor Egya no. 22 Hom sor dza hom nnyim; hendze, yesor dza yenyim, osiande nkwaye fi Jewfo mu. 23 Na don no reba, na oenya edu, de nokwar asorfo bõsor Egya no wo sunsum nye nokwar mu: na yinom dem na Egya no hwehwe de n'asorfo ye. 24 Nyankopon ye sunsum, na hon a wõsor no, ose de wõsor no wo

sunsum nye nokwar mu. 25 Obaa no see no de, Minyim de Messiah no a wofre no Christ no reba; na onodze, se oba a, obepaa mu akã adze nyina akyerẽ hen. 26 Jesus buae see no de, Emi a menye wo rekasa yi, emi nye no.

27 Na iyi do na n'esuafo bae; na oye hon ahobow de onye obaa no rekasa, naaso obi annse no de, Erohwehwe eben, anaa, Oye den na enye no rekasa yi? 28 Na obaa no gyaa n'ehina ho na osii mu kor kurow no mu, na ose nyimpa no de, 29 Hom mbra mbohwe nyimpa a oãkã dza maye nyina akyerẽ me. Nnye oyi nye Christ no anaa? 30 Wofii kurow no mu de wõreba ne nkyen. 31 Na ne ntamu no, n'esuafo bisaa no de, Rabbi, dzidzi. 32 Na ose hon de, Mowõ edziban midzi a hom nnyim. 33 Dem ntsi n'esuafo sese honho de, Ana obi abre no biribi ma oedzi? 34 Jesus see hon de, M'edziban nye de meye nyia osomaa me no pe na muwie n'edwuma. 35 Ana hom nnka de aka abosom anan na twaber edu? Hwe! mese hom de, Hom mma hom enyi do nhwe nhaban no, de oenya ahoa edu twaber mu. 36 Na nyia otwa no gye akatua na oboaboa aba no ano ko onnyiewiei nkwa mu, na nyia oduae nye nyia otwae nyina aabo mu edzi dew. 37 Na iyi mu asem no ye nokwar de obi dua na obi twa. 38 Mosomaa hom de hom nkotwa dza hom nnye ho edwuma; binom aye, na homdze, hom aba hon edwuma mu.

39 Na Samariafo a wõwõ kurow yi mu dodowara gye no dzii wo obaa no a ogyee dase de, Oãkã dza maye nyina akyerẽ me no n'asem ntsi. 40 Dem ntsi Samariafo baa ne nkyen no, wõsere no de onye hon ntsena. Na otseana ho nda ebien. 41 Na dodow a okyen nkan no gye no dzii wo n'asem ntsi, 42 na wõsee obaa no de, Afei nnye w'asem ntsi na yegye dzi, na henankasa yeatse na yenyim de oyi nye wiadze Agyenkwa.

43 Na nda ebien twaa mu no, ofii ho sii mu kor Galilee. 44 Na Jesus noara gye dase de nkõnhyenyi nnyi enyidzi wo nankasa no kurow mu. 45 Na odor Galilee no, Galileefo gye no too mu, osiande wohun dza oye wo Jerusalem wo afahye no ase nyina; na hon so kor afahye no ase bi.

46 Na Jesus baa Cana a ɔwɔ Galilee mbrɛ ɔdaan nsu wenyin no bio. Na ahenkowaa bi wo ho a ne ba yar wo Capernaum. 47 Na ɔtsee de Jesus fi Judæa aba Galilee no, okor ne nkyen keserɛ no de ombra mbɛsa ne ba ne yarba, na oreyɛ ewu. 48 Na Jesus see no de, Se hom nnhu nsenkyerɛdze nye anwanwadze a, hom nnkyɛge edzi da. 49 Ahenkowaa no see no de, Mo wura, Sian bra ansaana me ba no ewu. 50 Jesus kaa kyɛrɛ no de, Ko, wo ba no atse apɔw. Na nyimpa no gyee astɛm a Jesus kaa kyɛrɛ no no dzii, na okree. 51 Na ɔresan ako no, no nkowaa behyiaa no kaa de ne ba no atse apɔw. 52 Na obisaa hɔn don kor a no ho hyɛ ase yɛɛ no dzen; na wɔsee no de, Ndeda don a ɔtsia esuon no mu na papu no gyaae. 53 Na egya no hun de don no ara a Jesus see no de, Wo ba no atse apɔw no mu a, na ogyee no dzii, ɔnye ne fifo nyina. 54 Iyi so nye asenkyerɛdze a ɔtsia ebien a Jesus fi Judæa baa Galilee no ɔye.

5 IYI ekwir no Jewfo afahye bi durii, na Jesus kor Jerusalem. 2 Na Jerusalem nguantsen abobow no ho nsutaae bi wo ho a wofre no wo Hebrew kasa mu Bethesda a ɔwɔ nkranda a enum. 3 Na iyinom mu na ayarfo nyimpakuw pii, enyifurafo, mpakye, nye hɔn a wɔakyenkyen dedae rotweɛn nsu no no nwo-sowee. 4 Na odu ber a abofo sian nsutaae no mu bofon no; na obiara a nsu no fon ekwir no odzi kan kɔto mu no, yarba biara a ɔyar no wɔbo no esu. 5 Na nyimpa bi wo ho a oedzi mfe eduasa awotwe wo n'ahomberew mu; 6 na Jesus hun de ɔda ho, na onyim de ɔakyer no, ɔsee no de, Epe de wo ho ye wo dzen anaa? 7 Ƴarfo no buaa de, Ewuradze, minnyi nyimpa bi a se wɔbofon nsu no a ɔdze me to nsutaae no mu: na mereba a, nna obi etwa m'ano ekesi mu. 8 Jesus see no de, Soer, fa wo kɛtɛ na nantsew. 9 Na amonmu no ara nyimpa no ho yɛɛ no dzen, na ɔfaa ne kɛtɛ, na ɔnantsewee.

Na da no ara ye ahomgyeda. 10 Dem ntsi Jewfo no see nyia wɔsaa no yarba no de, Nde ye ahomgyeda, innyi ho kwan de esoa wo kɛtɛ. 11 Obuae see hɔn de, Nyia ɔmaa mo ho yɛɛ me dzen no, ɔnoara na ɔsee me de, Fa

wo kɛtɛ na nantsew. 12 Wobisaa no de, Woana nye nyimpa a ɔsee wo de, Fa na nantsew, no? 13 Na nyia wɔsaa no yarba no nnyim nyimpa kor no, na nyimpadodow wo ho ntsi Jesus atwe noho efi ho. 14 N'ekwir no Jesus hun no asorfi mu na ɔsee no de, Hwe, wo ho aye wo dzen: mma nnye hɔn bio, mma dza omuo kyen yi aamma wo do. 15 Nyimpa no sii mu kekãa kyɛrɛ Jewfo no de Jesus na ɔmaa no ho yɛɛ no dzen. 16 Dem ntsi na Jewfo hiahiaa Jesus ho, osiande ɔaye ndzɛmba yi ahomgyeda. 17 Na Jesus buaa hɔn de, M'Egya ye edwuma bodu sesei na mo so meye edwuma. 18 Na dem ntsi kese na Jewfo hwɛhwɛɛ no eku no, osiande nnye ahomgyeda nko na ɔatɔ, na eso ɔfrɛ Nyankopɔn nankasa n'Egya, dze yɛɛ noho de ɔnye Nyankopɔn se.

19 Na Jesus buae see hɔn de, Nokwar, nokwar, mese hom de, Ɔba no nankasa nntum nnhyɛ noho nnye hwɛɛ, gyede dza ohu Egya no de ɔye; na biribiara a ɔno ye no, ɔnoara Ɔba no so ye no demara. 20 Na Egya no do Ɔba no, na ɔkyɛrɛ no dza nankasa ye no nyina, na ɔɔkyɛrɛ no ndwuma a ɔkyɛn yinom, na aaye hom ahobow. 21 Na de mbrɛ Egya no nyan ewufo na ɔma hɔn nkwa, demara so na Ɔba no dze nkwa ma hɔn a ɔpe. 22 Na eso Egya no mmbu biara atsen, na ɔdze atsemu nyina ahyɛ Ɔba no nsa, 23 ma obiara eedzi Ɔba no nyi, de mbrɛ wodzi Egya no nyi. Nyia onndzi Ɔba no nyi no, onndzi Egya a ɔsomaa no no nyi. 24 Nokwar, nokwar, mese hom de, nyia ɔtse m'asɛm, na ɔgye nyia ɔsomaa me no dzi no, ɔwo onnyiewiei nkwa, na ɔremmba atsemu mu, na mbom oetwa mu efi owu mu aba nkwa mu. 25 Nokwar, nokwar, mese hom de don no reba na enya edu a ewufo betse Nyankopɔn Ba ne ndze, na hɔn a wɔbetse no benya nkwa. 26 Na de mbrɛ Egya no wo nkwa wo nankasa no mu no, demara so na ɔdze maa Ɔba no de onnya nkwa wo nankasa no mu. 27 Na ɔmaa no tum de ombu atsen so, osiande ɔye nyimpa Ba. 28 Mma yi nnye hom nwanwa: na don no reba a hɔn a wɔwo nda mu nyina betse me ndze, 29 na woefir edzi; hɔn a wɔaye papa no, ako nkwa wunyan mu; hɔn a

wɔaye dza omuo no, ako afodzi wunyan mu.

30 Mankasa munntum mennhye moho nnye hwee; de mbre metse na mubu atsen, na m'atsemubu tsen, osiande monnhwehwe dza mankasa mepɛ, na dza nyia osomaa me no pɛ a. 31 Se mankasa midzi moho dase a, me dasee nnye nokwar. 32 Obi wo ho a odzi mo ho dase, na minyim de ne dasee a odzi wo mo ho no ye nokwar. 33 Hom somae kor John ho, na agye nokwar no ho dase: 34 na emidze, menngye nyimpa ho dase, na meka yinom ma hom eenya nkwa. 35 Ono nye kandzea a odzew na ohyeren, na hom pɛ de hom enyi gye wo ne kan mu mber kakra. 36 Na emidze, mowɔ dasefo a okyen John, na ndwuma a Egya no dze ama me de munwie no, ndwuma a meye noara gye mo ho dase de Egya no na osoma me. 37 Na Egya no a osomaa me no nankasa agye mo ho dase. Hom nntsee ne ndze da, eso hom nnhun no su, 38 na hom nnyi n'asem tse hom mu, osiande nyia osomaa no no, hom nngye no nndzi. 39 Hom hwehwe kyerswsem no mu, osiande hom susu de yinom mu na hom wo onnyi-ewiei nkwa; naaso yinom nye dza wogye mo ho dase, 40 na hom mmpɛ de hom ba me nkyen ma hom eenya nkwa. 41 Menngye enyimnyam wo nyimpa ho. 42 Na minyim hom de hom nnyi Nyankopon no do wo hom mu. 43 Emidze, menam m'Egya dzin do maba, na hom nngye me; se obi nam nankasa ne dzin do ba a, ono na hom begye no. 44 Hom beye den etum agye edzi, hom a hom gye enyimnyam wo homho nkorkor, na hom nnhwehwe enyimnyam a ofi Nyankopon ho ba no? 45 Mma hom nnsusu de emi na mobokotɔa hom ama Egya no, na nyia otɔa hom wo ho, mekyere Moses a hom dze hom were atwer no no. 46 Na se hom agye Moses edzi a, nkye hom begye mo so edzi; osiande mankasa na okyerɛw mo ho nsem. 47 Na se hom nngye ne kyersw no nndzi a, hom beye den etum agye m'asem edzi?

6 IYINOM ekyir no, Jesus sii mu kor Galilee po a oye Tiberias po no egya. 2 Na nyimpadow pii dzii n'ekyir, osiande wohun

nnsenkyerdze a oye wo hon a woyar ho. 3 Na Jesus kor koko no do na oye n'esuafo ketsenaa ho. 4 Na apaho no, Jewfo afahye no, aben. 5 Na afei, Jesus maa n'enyi do, na ohun de nyimpadowow kese reba ne nkyen no, osee Philip de, Hen na yebokoto paanoo ma yinom eedzi? 6 Na iyi okae dze soɔ no hwee, na nankasa nyim dza orebeye. 7 Philip buaa no de, Paanoo *denare* ahaenu nnkosɔ hon de hon nyina benya nkakrankakra. 8 Na n'esuafo mu baako, Andrew a oye Simon Peter no nua no, see no de, 9 Abanyimba bi wo ha a owo atoko-paanoo enum na esunam nkakraba ebien; na iyidze ye eben ma nyimpa pii yi? 10 Jesus see de, Hom mma nyimpa no ntsenatsena famu. Eso sar pii wo ho. Na mbarimba no tsenatsenaa famu ma hon dodow beye mpemenum. 11 Na Jesus faa paanoo no, na odaa ase no, okye maa hon a wotsetse ho no, oye esunam no so demara dze maa dodow a wɔpe. 12 Na womee no, osee n'esuafo de, Hom mboaboa mporoporoba a aka no ano, na biri-biara annye gyan. 13 Na woboaboo ano, na wɔdze atoko-paanoo enum no no mporoporoba a okae ma hon a wodzidzii no hye mbirefi duebien amaama. 14 Na nyimpa no hun asenkyerdze a oye no, wokaa de, Ampa, oyi nye nkɔnhyenyi a orega wiadze no.

15 Na Jesus hun de wɔreba abefa no ahye no dze no ekedzi hen ntsi, ono nko twee noho kor koko no do bio.

16 Na odur anafua no, n'esuafo kor mpoano; 17 na wokor hen mu twaa po no rokɔ Capernaum. Na sum agye, na Jesus nnyae mmbaa hon nkyen, 18 na po no hurii wo mframa kese a obɔe no ntsi. 19 Na wokwaan beye akwansimba eduonu enum anaade eduasa no, wohun Jesus de onam po no do, na ɔrotwe aben hen no, na wosuroi. 20 Na osee hon de, Mara a, mma hom nnsuro. 21 Nna wɔpɛ de wogye no ba hen no mu, na ntsem-ara na hen no dur asaase a wɔrokɔ do no do.

22 Adze kyee no, nyimpadowow a wogyinagyina po no egya no hun de hen nnyi ho de kor ara, naaso Jesus annka n'esuafo ho annko hen no mu, na n'esuafo nko na wokɔ-

ree 23 (naaso ahn bi fil Tiberias baa mbrɛ Ewuradze daa ase no wo-dzii paanoo wɔ hɔ no), 24 na nyim-padodow no hun dɛ Jesus nnyi hɔ na n'esuafɔ so nnyi hɔ no, hɔn so wɔkɔr hɛn mu na wɔbaa Capernaum bohwehwɛɛ Jesus. 25 Na wobohun no wɔ po no egya no, wɔsee no dɛ, Rabbi, aber ben na ebaa ha? 26 Jesus buaa hɔn, na ɔsee dɛ, Nokwar, nokwar, mese hom dɛ, Nnye hom hun nsenkyerdze ntsi na hom rohwehwe me, na hom dzii paanoo na hom mee no ntsi a. 27 Mma hom nnye edwuma wɔ edziban a ɔsee hɔ, na mbom wɔ edziban a ɔtsena hɔ kodu onnyiewiei nkwa mu a nyimpa Ba dze bɛma hom no hɔ; na ɔno na Egya Nyankopɔn asɔw n'ano. 28 Na wɔsee no dɛ, Eben na yenye na yaaye Nyankopɔn ndwuma? 29 Jesus buae see hɔn dɛ, Iyi nye Nyankopɔn edwuma, dɛ hom begye nyia ɔnoara somaa no no edzi. 30 Na wɔsee no dɛ, Asenkyerdze ben na eye ma yeehu na yaagye wo edzi? Eben edwuma na eye? 31 Hɛn egyanom dzii manna no wɔ sar no do, dɛ mbrɛ wɔakyerew no dɛ, ɔmaa hɔn paanoo fi sor ma woedzi. 32 Na Jesus see hɔn dɛ, Nokwar, nokwar, mese hom dɛ, Nnye Moses na ɔmaa hom paanoo a ofi sor no, na m'Egya na ɔma hom paanoo pa a ofi sor no; 33 na Nyankopɔn paanoo nye nyia ofi sor sian ba na ɔma wiadze nkwa no. 34 Nna wɔsee no dɛ, Ewuradze, ma hɛn paanoo yi bi daa. 35 Na Jesus see hɔn dɛ, Emi nye nkwa paanoo no: nyia ɔba mo hɔ, ɔkɔm renndze no da, na nyia ɔgye me dzi nsukɔm renndze no da. 36 Na mese hom dɛ, Hom ehu me naaso hom nngye nndzi. 37 Dza Egya no dze ama me biara bɛba mo hɔ; na nyia ɔbɛba mo hɔ no moronntow no nnkyen da, 38 ɔsian-dɛ mifi sor misianee mebae, nnye dɛ merebɛye nankasa me pɛ, na mbom nyia ɔsoma me no ne pɛ a. 39 Na iyi nye nyia ɔsoma me no ne pɛ, dɛ dza ɔdze ama me nyina mennyew no mu hwee, na mebɛma no do wɔ da a odzi ekwir no mu. 40 Na iyi nye m'Egya ne pɛ, dɛ obiara a ɔhwe Ba no na ɔgye no dzi no, ɔnnya onnyiewiei nkwa, na mebɛma no do wɔ da a odzi ekwir no mu.

41 Nna Jewfo no hwinhwinii wɔ no hɔ dɛ ɔkɔa dɛ, Emi nye paanoo a

ofi sor sianee bae no, 42 na wɔsee dɛ, Ana nnye oyi nye Jesus, Joseph ne ba a yenyim n'egy a nye ne nà no? Na ɔye dɛn na afei ɔsee dɛ, Mesian mifi sor maba? 43 Jesus buae na ɔsee hɔn dɛ, Mma hom nnhwihwin hom mu. 44 Obiara nntum mmba mo hɔ, gyede Egya no a ɔsoma me no twe no, na mebɛma no do wɔ da a odzi ekwir no mu. 45 Wɔakyerew wɔ Nkonhyɛfo no mu dɛ, Na hɔn nyina Nyankopɔn bɛkyerskyerɛ hɔn. Obiara a ɔatse wɔ Egya no nkyen na oestia no, ɔba mo hɔ. 46 Nnye dɛ obiara ehu Egya no, gyede nyia ofi Nyankopɔn nkyen no, ɔno na oehu Egya no. 47 Nokwar, nokwar, mese hom dɛ, nyia ɔgye dzi no wɔ onnyiewiei nkwa. 48 Emi nye nkwa paanoo no. 49 Hom egyanom dzii manna no wɔ sar no do na wowuwui; 50 iyi nye paanoo a ofi sor sian ba no, na nyimpa eedzi bi na oennwu. 51 Emi nye paanoo tseasenyi a ofi sor sianee bae no; sɛ obi dzi paanoo yi bi a, ɔbɛtsena ase daa; na ampaara paanoo a medze bɛma nye mo honam wɔ wiadze nkwa ntsi.

52 Na Jewfo peer wɔ hɔn mu dɛ, ɔbɛye dɛn na nyimpa bi botum dze no honam ama hɛn ma yeedzi? 53 Jesus see hɔn dɛ, Nokwar, nokwar, mese hom dɛ, sɛ hom enndzi nyimpa Ba no honam na hom annom no bogyaa a, hom nnyi nkwa wɔ hom mu. 54 Nyia odzi mo honam na ɔnom mo bogyaa no, ɔwɔ onnyiewiei nkwa, na da a odzi ekwir no mu mebɛma no do. 55 Na mo honam ye edziban ampa, na mo bogyaa ye anondze ampa. 56 Nyia odzi mo honam na ɔnom mo bogyaa na ɔtse mo mu, na mo so metse no mu. 57 Dɛ mbrɛ Egya tseasenyi no somaa me, na mudua Egya no do metse ase no, nyia odzi mo honam no, nankasa so bodua mo do atsena ase. 58 Iyi nye paanoo a ofi sor sianee bae no: nnye dɛ mbrɛ hom egyanom dzii manna no na wowuwui no; nyia obedzi paanoo yi no, ɔbɛtsena ase daa. 59 ɔrekyerskyerɛ wɔ Capernaum wɔ nhyiamudan mu no, nna ɔkɔa asem yi.

60 Dem ntsi n'esuafɔ pii tsee no, wɔsee dɛ, Asem yi ye dzen: woana botum etsie? 61 Na Jesus hun wɔ nankasa no mu dɛ n'esuafɔ ruhwinhwihwin asem no hɔ no, ɔsee hɔn dɛ,

Iyi ma hom fintsiw anaa? 62 Na ayeremboa hom bohu nyimpa Ba de ofrofow ko sor mbre nkan no owo dze e? 63 Sunsum nye dza oma nkwa, mfaso biara nnyi honam mu: nsem a maka akyerɛ hom no ye sunsum, na oye nkwa. 64 Na hom mu binom wo ho a wonngye nndzi. Na Jesus fir ahyese no nyim hon a wonngye no enndzi na nya obeyi no ama no. 65 Na osee de, Iyi ntsi na mase hom de obi nntum mmba mo ho gyede Egya no ma no kwan ana.

66 Ofir yi do n'esuafu pii saan ekyir, na wonnye no annantsew bio. 67 Dem ntsi Jesus see duebien no de, Ana hom so hom pe de hom ko a? 68 Simon Peter buaa no de, Ewuradze, woana ho na yɛboko? Owɔ na ewo onnyiewiei nkwa ho nsem; 69 na hendze, yeagye edzi na yenyim de owo nye Nyankopon no Hotseweenyi no. 70 Jesus buaa hon de, Ana nnye emi na mepaa hom duebien yi? Na hom mu baako ye abonsam. 71 Judas, Simon Iscariot ne ba no, ono na orekã no ho asem no: na ono na oribeyi no ama; eso oye duebien no mu baako.

7 NA iynom ekyir no, Jesus koduadua Galilee, na ommpɛ de oduadua Judæa, osiande Jewfo no rohwehwe no eku no. 2 Na Jewfo no asese-afahye no aben. 3 Na no nuanom see no de, Fi ha ko Judæa ama w'esuafu so aahwe wo ndwuma a ereye yi. 4 Na obi nnye biribi wo nsumaa mu, na onnhwehwe de nankasa dze, wobohu no bagua mu. Se eye yinom a, yi woho kyere wiadze. 5 Na no nuanom mpo anngye no enndzi. 6 Jesus see hon de, Emidze, me ber nnyae nndurii, na homdze, hom aber wo ho daa. 7 Wiadze nntum nntan hom, na emidze, otan me, osiande megye no ho dase de no ndwuma muo. 8 Hom nko afahye no ase; emidze, minnyae monnkɔr afahye yi ase, osiande me ber nnyae nndurii. 9 Na osee hon dem no otsenaa Galilee.

10 Na no nuanom koree no, nna ono so kor afahye no ase, nnye guado, na mbom otse de nsumaa mu. 11 Na Jewfo no hwehwe no afahye no ase, na wosee de, Owɔ hen? 12 Na huhuhuhu pii baa nyimpadodow no mu wo no ho: binom se, Oye nyimpa pa;

binom se, Dabi, na odaadaa nkorofo no. 13 Naaso, Jewfo ho hu ntsi, obi anngye enyim annkã no ho asem.

14 Na odur afahye no finimfin no, Jesus kor asofi mu kɛkyerɛkyerɛ. 15 Na oye Jewfo no nwanwa na wosee de, Oye den na onnsua nwoma, na onyim yi? 16 Na Jesus buaa hon de, Me nkyerɛkyerɛ nnye medze, na nya osomaa me no dze a. 17 Se obi pe de oye ne pe a, obohu nkyerɛkyerɛ no de ofi Nyankopon anaade ofi mankasa me tsirumu na mekã. 18 Nya obo nankasa ne tsirumu kasa no hwehwe nankasa n'enyimnyam; na nya ohwehwe nya osomaa no n'enyimnyam, ono na oye nokwafo, na dza onntsen nnyi no mu. 19 Ana nnye Moses na omaa hom mbra no, na hom mu obiara nnye mbra no? Oye den na hom hwehwe me eku me? 20 Nyimpadodow no buaa de, Ewo abonsam: woana rohwehwe wo eku wo? 21 Jesus buae na osee hon de, Edwuma kor pe na meye na oye hom nyina nwanwa. 22 Dem ntsi na Moses ama hom twatsia—nnye de ofir Moses, na ofir egyanom no—na ahomgyeda hom twa nyimpa twatsia. 23 Se nyimpa nya twatsiatwa ahomgyeda ma wannto Moses mbra a, hom bo efuw me de mama nyimpa ho nyina aye no dzen ahomgyeda? 24 Mma hom mmbu atsen de mbre enyiwa do tse, na hom mbu atsen tsenenee.

25 Na Jerusalemfo no mu binom see de, Ana nnye yi nye nya worohwehwe no eku no no? 26 Na hwe, oye enyim kasa na wonnse no hwee. Gyama mpanyimfo no ehu ampa de oyi nye Christ no anaa? 27 Naaso, oyidze, yenyim mbre ofi, na Christ no dze, se obo a, obi runnhu mbre ofi. 28 Na Jesus rekyerɛkyerɛ wo asofi mu no, otsëaa mu na osee de, Hom nyim me, na eso hom nnyim mbre mifi; na mankasa mannhye moho mebae, na nya osomaa me no nye nokwafo a hom nnyim no. 29 Emidze, minyim no, osiande mifi no ho, na ono na osomaa me. 30 Na wohwehwe no akyer no, na obi ammfã ne nsa ennsuo no mu, osiande no don nnyae nndurii. 31 Na nyimpadodow no mu pii gyee no dzi na wosee de, Ana Christ no, se obo a, obeye nsenkyerɛdze pii akyen dza oyi aye yi? 32 Phariseefo no tsee nyim-

padodow no de woruhwinhwini yinom wo no ho, na asofompanyin no nye Phariseefo no somaa asomfo de wonkekyer no. 33 Na Jesus see de, Aber kakrabaabi na mowo hom nkyen, na moroko nya osomaa me no nkyen. 34 Hom bohwehwe me na hom nnkohu me, na mbre mowo hom runntum ho ba. 35 Na Jewfo no kaa kyere hohno de, Hen na woboko na yennkohu no? Oboko hon a wopetse Greekfo mu no mu akkyerkyere Greekfo no anaa? 36 Asem ben na oka yi de, Hom bohwehwe me na hom nnkohu me, na mbre mowo hom runntum ho ba?

37 Na da a odzi ekwir no a oye afa-hye no ne dapon no Jesus gyinae tseaa mu de, Se nsukom dze obi a, womma ombra me nkyen mbonom. 38 Nyia ogye me dzi no, de mbre kyerewsem no aka no, nkwa esutsen befi ne yamu apem. 39 Na iyidze, okae wo Sunsum a hon a wogyee no dzii no woribenyi no ho, na Sunsum no nnyae mmbae, osiande wonnyae nnhye Jesus enyimnyam. 40 Ntsi nyimpadodow no mu binom, wotsee nsem yi no, wokaa de, Nkonhyenyi no nye yi ampa. 41 Binom kaa de, Christ no nye yi; na binom so kaa de, Ana Christ no befi Galilee aba? 42 Ana kyerewsem no annka de, David asefo mu, nye Bethlehem kurow a David tsenaa mu no mu, na Christ no befi aba? 43 Na mpaa-paamu baa nyimpadodow no mu, 44 na hon mu binom pee de wokyer no, naaso obiara ammfane ne nsa ennsuo no mu.

45 Na asomfo no baa asofompanyin no nye Phariseefo no nkyen, na wobisaa hon de, Ebenadze ntsi na hom ammfane no ammba? 46 Asomfo no buaa de, Nyimpa bi nnkasaa de nyimpa yi pen. 47 Na Phariseefo no buaa hon de, Ana hom so wadaadaa hom? 48 Ana mpanyimfo anaade Phariseefo bi gyee no dzii? 49 Na nyimpadodow a wonnyim mbra no, woadom hon. 50 Nicodemus a nkan no obaa ne nkyen a oye hon mu baako no kaa kyere hon de, 51 Ana hen mbra so onndzi kan nntsie nyimpa, na onnhun dza oye a, obu no atsen? 52 Wobuaa no de, Ana wo so ifi Galilee? Hwehwe mu hwe, na hu de nkonhyenyi mmpuei wo Galilee mu da.

53 [Na hon nyina kokor hon efiefi; 1 na Jesus kor Ngo Bepow no do. 2 Na ahamanake no obaa asorfi no mu bio, na oman no nyina baa ne nkyen, na otsenaa ase kyerekyere hon. 3 Na kyerewfo no nye Phariseefo no dze obaa bi a wokyer no awarto mu bae, na wadze no sii finimfin no, wotsee no de, 4 Kyerekyerefo, wokyer obaa yi wo awarto mu, wo do ara. 5 Eso Moses wo mbra no mu hye hen de wonsiw demfo abo: owo ese den? 6 Na iyidze, wokae dze soo no hwae, ma woenya biribi dze akotaa no. Na Jesus bre no mu adze dze ne nsatseaba kyerekyerew daadze. 7 Na woda ho ara ribisa no no, otseen no mu kaa kyere hon de, Hom mu nya bon nnyi no ho no, womma ontow no bo kan. 8 Na obree no mu adze bio, na odze ne nsatseaba kyerekyerew daadze. 9 Na hondze, wotsee na hon tsibowa yii hon atsen no, wofir edzi nkorkor fitsi mpanyimfo do besi hon a wodzi ekwir do, na okaa Jesus nko nye obaa no a ogyina finimfin no. 10 Na Jesus tseen no mu na oennhu obiara de obaa no nko no, osee de, Obaa, w'atoafo no wo hen? Ana obi emmbu wo fo? 11 Osee no de, Mo wura, obi emmbu me fo. Jesus see no de, Mo so mumbbu wo fo: ko na mma nnkye bon bio.]

12 Na Jesus hasaa kyere hon bio de, Emi nye wiadze kan no: nya odzi m'ekwir no rennantsew sum mu, na obenyi nkwa kan no. 13 Phariseefo no see no de, Owodze, idzi wankasa woho dase: wo dasee nnye nokwar. 14 Jesus buae na osee hon de, Se midzi mankasa moho dase mpo a, me dasee ye nokwar, osiande minyim mbre mifi bae na mbre moroko; na homdze, hom nnyim mbre mifi bae anaa mbre moroko. 15 Homdze, hom bu honam enyi atsen, na emidze, mumbbu obi atsen. 16 Na se mubu atsen mpo a, nkye m'atsemu ye nokwar, osiande nnye mo nko na mowo ho, na emi nye Egya no a osomaa me no. 17 Na wokyerew wo hom mbra no mu so de nyimpa beenu hon dasee ye nokwar. 18 Emi nye

nyia odzi mankasa moho dase, na Egya a osomaa me no so dzi me dase. 19 Na wosee no de, Hen na w'Egya wo? Jesus buaa de, Hom nnyim me, eso hom nnyim m'Egya; se hom nyim me a, nkye hom nyim m'Egya so demara. 20 Oreyerekyere wo asorfi no mu na okaa nsem yi wo sikakorabea ho; na obi ammfa ne nsa ennsuo no mu, osiande no don nnyae ndurii.

21 Jesus see hon bio de, Moroko, na hom bohwehwe me, na hom bowu wo hom bon mu: mbre moroko no, hom runntum mmba ho. 22 Na Jewfo no see no de, Oribedzi noho ewu anaa, na ose, Mbre moroko no, hom runntum mmba ho? 23 Na ose hon de, Homdze, hom fi famu dze mu; emidze, mifi osor dze mu; homdze, hom fi wiadze yi mu; emidze, mimmi wiadze yi mu. 24 Dem ntsi mesee hom de hom bowu wo hom bon mu: se hom ngye ndzi de emi nye ono a, hom bowu wo hom bon mu. 25 Na wosee no de, Woana nye wo? Jesus see hon de, Dza mifi ahyese makā akyere hom no a. 26 Na mowo hom ho nsem pii a mekā na mubu hom atsen; na nyia osomaa me no ye nokwafo, na dza matse wo no ho na mekā kyere wiadze. 27 Wɔantse ase de Egya no ho asem na orekā kyere hon no. 28 Na Jesus see hon de, Se hom nya ma nyimpa Ba no do a, nna hom bohu de emi nye no, na de mennhwe mankasa moho nnye biribi, na de mbre Egya no kyerekyere me na mekā nsem yi. 29 Na nyia osomaa me no nye me tse: onngyaa mo nko, osiande meye dza oso n'enyi daa. 30 Na orekasa dem no, dodowara gyee no dzii.

31 Na Jesus kaa kyere Jewfo a wogyee no dzii no de, Se hom tsena m'asem mu a, nna hom ye m'esuafɔ ampa; 32 na hom bohu nokwar no, na nokwar no beye hom adehye. 33 Wobuaa no de, Yeye Abraham asefo, yennyese obi nkowaa da: oye den na ese de, Hom beye adehye? 34 Jesus buaa hon de, Nokwar, nokwar, mese hom de, obiara a oye bon no, oye bon akowaa; 35 na akowaa nnka fie daa, na oja dze, otsena ho daa. 36 Dem ntsi se Oba no ye hom adehye a, hom beye adehye ampa. 37 Minyim de hom ye Abraham n'asefo, naaso

hom rohwehwe me eku me, osiande m'asem hen hom mu a onnye. 38 Dza mehu wo m'Egya nkyen na mekā na hom so hom ye dza hom atse wo hom egya nkyen. 39 Wobuaa no see de, Hen egya nye Abraham. Jesus see hon de, Se hom ye Abraham mba a, nkye hom beye Abraham ndwuma; 40 na afei dze, hom rohwehwe me eku me, nyimpa a makasa nokwar a metsee no Nyankopon nkyen makyere hom: iyidze, Abraham annyese. 41 Hom ye hom egya ndwuma. Wosee no de, Nnye ndwamanye mu na wwowo hen: egya kor na yewa, ono nye Nyankopon. 42 Jesus see hon de, Se hom egya nye Nyankopon a, nkye hom bodo me, osiande mifi Nyankopon mu na maba; eso mannhwe moho na maba, na ono na osomaa me. 43 Ebenadze ntsi na hom nntse me kasaa ase? Osiande hom nntum nntsi m'asem. 44 Hom fi hom egya abonsam no mu, na hom egya n'akondodze na hom pe de hom ye. Ono na oye owudzifo fir ahyese no, na onntsenā nokwar mu, osiande nokwar no nnyi no mu. Se okā atofossem a, ofi nankasa n'adze mu na okā, osiande oye otorfo nye atofossem n'egya. 45 Na emidze, mekā nokwar no ntsi, hom ngye me ndzi. 46 Hom mu woana na obu me bon ho fo? Se mekā nokwar a, oye den na hom ngye me ndzi? 47 Nyia ofi Nyankopon mu no, otsie Nyankopon nsem: iyi ntsi na hom nntsi, osiande hom mmi Nyankopon mu. 48 Na Jewfo no buae see no de, Yennkā no yie de eye Samarianyi na ewo abonsam? 49 Jesus buaa de, Minnyi abonsam, na midzi m'Egya nyi, na homdze, hom ndzi me nyi. 50 Na emidze monnhwehwe mankasa m'enyimnyam, na obi wo ho a ohwehwe na obua atsen. 51 Nokwar, nokwar, mese hom de, se obi dzi m'asem do a, orunhu wu ara da. 52 Na Jewfo no see no de, Afei na yeenya ehu de ewo abonsam. Abraham nye nkonyefo no wui, na owodze ese de, Se obi dzi m'asem do a, onnsuo owu nnhwe da. 53 Ana owo so kysen hen egya Abraham a owui no? Na nkonyefo no so wui: eye woho den nye yi? 54 Jesus buaa de, Se mehye moho enyimnyam a, m'enyimnyam nnye hwee: m'Egya na ohye me enyimnyam, ono a

hom kã dɛ ɔyɛ hom Nyankopon no; 55 naaso hom nnyim no; na emidze, minyim no; na sɛ mekã dɛ minnyim no mpo a, mebeɣe ɔtorfo dɛ hom; na minyim no na midzi n'asɛm do. 56 Hom egya Abraham dzii dɛw dɛ obohu me da; na ohunii, na n'enyi gyee. 57 Na Jewfo no see no dɛ, Innyaɛ nndzii mfe eduonum, na ehɔ Abraham? 58 Jesus see hɔn dɛ, Nokwar, nokwar, mese hom dɛ, ansaana Abraham rebɛbã no, nna mowɔ hɔ. 59 Nna wɔtasee abo dɛ wobɔtow abo no; na Jesus huntã noho na ofiir edzi fii asɔrɔ no mu. Na ɔfaa hɔn finimfin twaa mu kɔree.

9 NA orutwa mu no, ohun nyimpa bi a ɔyɛ onyifurafo fi n'awoo mu. 2 Na n'esuafo bisaa no dɛ, Rabbi, woana na ɔyɛɛ hɔn, nyimpa yi anaa n'awofo a, dɛ wɔwoo no onyifurafo? 3 Jesus buaa dɛ, Nnye nyimpa yi na ɔyɛɛ hɔn, eso nnye n'awofo a, na mbɛ Nyankopon ndwuma bɛda edzi wɔ no mu ntsi a. 4 Otwar dɛ, adzɛkyee wɔ do yi, yɛyɛ nyia ɔso-maa me no no ndwuma; na adzesaa rebã ma obi nntum nnye edwuma. ɔ Mowɔ wiadze yi, emi nye wiadze ne kan. 6 Ɔkãa dem yi no, ɔtoo ntafi guu daadze, na ɔdze ntafi no yɛɛ dɛtse seraa n'enyiwa do, 7 na ɔsee no dɛ, Kɔ kɔhohor wɔ nsutaɛ Siloam mu (ne nkɛyɛase nye, Nyia wɔasoma no). Na osii mu kɔree kɔ-hohoree, na ɔbae no nna ohu adze. 8 Dem ntsi no sɔnmɔfo nye hɔn a nkan no wohun no dɛ ɔyɛ ohuafɔ no see no dɛ, Ana nnye oyi na ɔtse hɔ sɛsɛsɛ adze no? 9 Binom see dɛ, Ɔno nye yi; binom so see dɛ, Dabi, na ɔnye no sɛ; na nankasa dze ɔsee dɛ, Emi nye no. 10 Na wɔsee no dɛ, Woduaa dɛn mbɔ buee w'enyi? 11 Obuaa dɛ, Nyimpa a wɔfrɛ no Jesus no yɛɛ dɛtse dze seraa m'enyi do, na ɔsee me dɛ, Kɔ nsutaɛ Siloam mu kɔhohor; na mokɔree kɔhohoree nna muhu adze yi. 12 Na wɔsee no dɛ, Ɔno ɔwɔ hen? Ɔsee dɛ, Minnyim.

13 Wɔdze nyia nkan no ɔyɛ onyifurafo no brɛɛ Phariseefo no. 14 Na da a Jesus yɛɛ dɛtse na obuee n'enyiwa no yɛɛ ahomgyeda. 15 Dem ntsi Phariseefo no so bisaa no bio, mbɛ osii hun adze. Na ɔsee hɔn dɛ, Dɛtse na ɔdze guu m'enyiwa do, na mohohoree, na muhun adze.

16 Na Phariseefo no mu binom see dɛ, Nyimpa yi mmfi Nyankopon nkɛyɛn, osiandɛ onnsie ahomgyeda; binom so see dɛ, Ɔbeɣɛ dɛn na nyimpa dzebonyenyi botum aye nsɛnkɛyɛ-dze a ɔtse dem yi? Na mpaapaamu baa hɔn mu. 17 Na wɔsee onyifurafo no bio dɛ, Na ɔwo dze, ekã dɛn wɔ no ho, dɛ obuee w'enyiwa? Ɔsee dɛ, Ɔyɛ nkɔnhɛnyeni. 18 Na Jewfo no angye no ho asɛm no enndzi, dɛ nkɛyɛ ɔyɛ onyifurafo na afei ohu adze, dze kodur dɛ wɔfrɛɛ nyia ohun adze no n'awofo. 19 Na wobisaa hɔn dɛ, Ana hom ba a hom se wɔwoo no onyifurafo no nye yi? Afei ɔyɛ dɛn na ohu adze yi? 20 N'awofo no buae see hɔn dɛ, Yenyim dɛ hen ba nye yi, yenyim so dɛ wɔwoo no onyifurafo; 21 na mbɛ ɔyɛɛ na afei ohu adze yi dze, yennyim; na nyimpa kor a obuee n'enyiwa no so, yennyim; ɔnoara oenyin; hom mbisa no, na nankasa bekã noho asɛm. 22 N'awofo kãa yi, osiandɛ wosuroo Jewfo no, na Jewfo no apam dada dɛ, sɛ obi paa mu kã dɛ ɔno nye Christ no a, wɔbɛ-pam no efi nhyiamudan mu. 23 Dem ntsi na n'awofo kãa dɛ, Oenyin: hom mbisa no. 24 Na wɔfrɛɛ nyimpa a nkan no ɔyɛ onyifurafo no ne mpɛn ebien, na wɔsee no dɛ, Fa enyinyam ma Nyankopon, na hendze, yenyim dɛ nyimpa yi yɛ dzebonyenyi. 25 Na obuaa dɛ, Sɛ ɔyɛ dzebonyenyi a, minnyim. Adze kor na minyim, dɛ nkɛyɛ meɣe onyifurafo, na afei dze muhu adze. 26 Wɔsee no dɛ, Ɔyɛɛ wo dɛn? Oduaa dɛn buee w'enyiwa? 27 Obuaa hɔn dɛ, Makã akɛyɛ hom dada, na hom enntsie; ebɛnadze ntsi na hom pɛ etsie bio? Hom so pɛ dɛ hom dan n'esuafo anaa? 28 Na wɔyaw no na wɔsee dɛ, Ɔwo na eye no suanyi, na hendze, Moses esuafo nye hɛn. 29 Yenyim dɛ Nyankopon akasa akɛyɛ Moses, na oyidze, yennyim mbɛ ofi. 30 Onyimpa no buae see hɔn dɛ, Iyi mu na ɔyɛ nwanwa, dɛ hom nnyim mbɛ ofi, naaso obuee n'enyiwa. 31 Yenyim dɛ Nyankopon nntsie ndzebonyɛfo, na sɛ obi yɛ Nyankopon no somfo na ɔyɛ n'apɛ-dze a, ɔno na otsie no. 32 Ofitsi dɛ wiadze hɛɛ ase wɔntntse dɛ obi ebue nyia wɔwo no onyifurafo no n'enyiwa pɛn: 33 sɛ oyi mmfi Nyankopon nkɛyɛn a, nkɛyɛ onntum nnye hwee. 34 Wobuae see no dɛ, Ɔwo,

bɔn mu koraa na wɔwo wo, na ɔwo na erekyerkyere hen yi? Na wɔpaam no fir edzi.

35 Jesus tsee de wɔpam no efi edzi, na ohun no no, ɔsee no de, Ana egye Nyankopɔn Ba no dzi? 36 Na obuae see no de, Mo wura, ɔno nye woana, ma mengye no mindzi? 37 Jesus see no de, Ehu no na eso nyia ɔnye wo rekasa yi nye ɔno. 38 Na ɔsee no de, Mo wura, megye midzi; na ɔkotowee sɔɔr no. 39 Na Jesus see de, Atsɛmbu ntsi na mebaa wiadze yi mu: ma hɔn a wonnhu adze no woehu, na hɔn a wohu adze no wɔaadan enyifurafo. 40 Na Phari-seefo no mu bi a wɔnye no wɔ hɔ tsee nsem yi, na wɔsee de, Aso hen so ysye enyifurafo? 41 Jesus see hɔn de, Se hom ye enyifurafo a, nkye hom nnyi bɔn; na afei hom se de, Yehu adze: ntsi na hom bɔn aka hɔ.

10 NOKWAR, nokwar, mese hom de, Nyia onndua abowano nnko nguamban no mu, na ɔfow fa beebi no, ɔye owifo nye odwotwafɔ; 2 na nyia odua abowano kɔ mu no nye nguan no hwɛfo. 3 ɔno na abowanohwɛfo no bue ma na, na nguan no tse ne ndze, na ɔbɔ nankasa no nguan dzin frɛ hɔn, na ɔdze hɔn fir edzi. 4 Na ɔdze nankasa no nguan nyina fir edzi a, odzi hɔn enyim, na nguan no dzi n'ekyir, osiande wonyim ne ndze. 5 Na ɔnana dze, worinndzi n'ekyir, na woboguan efi ne nkyen, osiande wonyim anana dze. 6 Abɛbusɛm yi na Jesus kaa kyere hɔn, na hɔndze, woennhu asem kor a Jesus rekā kyere hɔn no.

7 Dem ntsi Jesus see hɔn bio de, Nokwar, nokwar, mese hom de, emi nye nguan no abow no. 8 Hɔn a wodzii me kan bae no nyina ye ewifo nye edwotwafɔ; naaso nguan no enntsie hɔn. 9 Emi nye abow no; emi na se obiara nam mo do kɔ mu a, wɔbɛgye no nkwa, na ɔbɔkɔ mu befir, na obenya edzidzibea. 10 Owifo no mmba gyede orubowia, na oeku, na ɔasɛ; emidze, mebae ma woenya nkwa, na woenya no mbor-do. 11 Emi nye oguanhwɛfo pa no: oguanhwɛfo pa no dze no nkwa to hɔ ma nguan no. 12 Na ɔpaanyi no a ɔnnye oguanhwɛfo a nguan no nnye nankasa nedze no, ohu de pataku reba a, ogya nguan no hɔ na oguan;

na pataku no ba bototor hɔn na ɔhɔtse hɔn gu. 13 ɔpaanyi guan, osiande ɔye ɔpaanyi na ɔnndwen nguan no do. 14 Emi nye oguanhwɛfo pa no: minyim medze, na medze nyim me, 15 de mbre Egya no nyim me na minyim Egya no; na medze mo nkwa moto hɔ ma nguan no. 16 Na mowo nguan bi so a wommfɔ ban yi mu; hɔn so otwar de medze hɔn meba, na wobetsie me ndze, na wɔaaye okuw kor nye oguanhwɛfo kor. 17 Dem ntsi na Egya no do me, osiande medze mo nkwa moto hɔ na maafa no bio. 18 Obi ngye no me nsamu; na mbom mankasa na medze moto hɔ: mowo tum de medze moto hɔ, na mowo tum de mefa no bio. Akyedze yi na minyaa no m'Egya hɔ.

19 Na mpaapaamu bi baa Jewfo no mu bio wɔ asem yi ntsi. 20 Na hɔn mu pii see de, ɔwo abonsam, na ɔabo dam: ɔye den na hom ritsie no? 21 Binom see de, Iyi nnye nyia ɔwo abonsam ne nsem a. Aso abonsam botum ebue onyifurafo enyiwa anaa?

22 Afei asɔrfi ne ntsewho afahye no edu wɔ Jerusalem: awɔwber so aba. 23 Na Jesus nenam asɔrfi no mu wɔ Solomon abrandaa mu. 24 Na Jewfo no botwae hyiaa no, ma wɔsee no de, Ebema hen enyi ada kwan ekesi daben bio? Se ɔwo nye Christ no a, kaa kyere hen kotoo. 25 Jesus buaa hɔn de, Makā makyerɛ hom, na hom ngye nndzi; ndwuma a menam m'Egya ne dzin do meye no, ɔnoara na odzi me dase. 26 Na homdze hom ngye me nndzi, osiande hom mfmfɔ mo nguan mu. 27 Mo nguan tsie me ndze, na minyim hɔn, na wodzi m'ekyir: 28 na mema hɔn onnyiewiei nkwa, na worenhera da, eso obi runnhwim hɔn wɔ me nsamu. 29 M'Egya a ɔdze hɔn ama me no, ɔye kɛse kyen adze nyina na obi runntum ehwim hɔn m'Egya ne nsamu. 30 Emi nye Egya no ye kor. 31 Jewfo no faa abo bio de wɔdze besiw no. 32 Jesus buaa hɔn de, Ndwuma pa pii na mifi m'Egya nkyen dze akyerɛ hom: ndwuma yi mu dza ɔwo hen ntsi na hom ribesiw me abo yi? 33 Jewfo no buaa de, Nnye edwuma pa bi ntsi na yeribesiw wo abo, na ebususem ntsi a; na osiande ɔwo a eye nyimpa yi,

eye woho Nyankopon ntsi a. 34 Jesus buaa hon de, Ana wonnkyerewee wo hom mbra mu de, Mekaa de hom ye enyame? 35 Se ofree hon a Nyankopon asem baa hon ho no enyame a (na kyerewsem no wonntum nnsan no), 36 ana hom ka wo nyia Egya no etu no esi ho na osoma no wiadze no ho, Ekã ebususem; osiande mekaa de, Emi nye Nyankopon Ba ntsi? 37 Se mennye m'Egya ndwuma a, mma hom nngye me ndzi; 38 na se meye a, kaansa hom nngye emi ara ndzi mpo a, hom ngye ndwuma no ndzi, ma hom aatse ase na hom eehu de Egya no wo mo mu na mo so mowo no mu. 39 Na wohwehwee bio de wokyer no, na ofii hon nsamu koree.

40 Na osii mu kor Jordan egya noho bio, mbre nkan no John runuma no; na oktsenaa ho. 41 Na dodowara baa ne nkyen, na wosee de, John dze, jannye asenkyerædze biara: na dza John kãe wo oyi ho nyina ye nokwar. 42 Na dodowara gyee no dzii wo ho.

11 NA òyarfo bi wo ho a wofre no Lazarus a ofi Bethany, Mary nye no nuabaa Martha hon kurow mu. 2 Mary a odze ngohuam seraa Ewuradze na odze ne tsinhwi pepaa n'anan ho no na no nuabanyin Lazarus yaree no. 3 Dem ntsi ne nkyeræbaa no somee baa no ho bsee de, Ewuradze, hwe, nyia edo no no yar. 4 Na Jesus tsee no osee de, Yarba yi nnye wuyarba, na Nyankopon enyimnyam ntsi a, ama wõnam do aahye Nyankopon Ba no enyimnyam. 5 Na Jesus doo Martha nye no nuabaa nye Lazarus. 6 Na afei ber a otsee de òyar no otseanaa mbre owo no ara ndaenu. 7 Nna n'ekyir no, osee n'esuafõ no de, Hom mma yenko Judæa bio. 8 Esuafõ no see no de, Rabbi, onnkyeree biara na Jewfo no hwehwee wo esiw wo abo, na eroko ho bio? 9 Jesus buaa de, Ana nnye ndonhwer dueblien na owo adzkeyee mu? Se obi nam ewia a, ommfintsiw, osiande ohu wiadze yi kan no. 10 Na se obi nam anago a, ofintsiw, osiande kan nnyi no mu. 11 Okãa yinom, na n'ekyir no osee hon de, Hen nyenko Lazarus ada, na moroko mekenyan no. 12 Na esuafõ no see no de, Ewuradze, se oada dze a, nna

obenya nkwa. 13 Na Jesus dze, okãa no wo no wu ho, na hondze, wosusu de eregye ahom wo nda mu ho asem na orekã. 14 Nna Jesus kãa kyeræe hon kotoo de, Lazarus ewu; 15 na oye me daw wo hom ntsi de minnyi ho, ama hom aagye edzi: naaso hom mma yenko ne nkyen. 16 Na Thomas a wofre no Didymus (Ata) no see ne mfofo esuafõ no de, Hom mma hen so yenye no nko na yenye no eewu.

17 Na Jesus bae no obohun de oedzi ndaanan wo nda no mu dada. 18 Eso Bethany ben Jerusalem ho beye akwansimba duenum. 19 Na Jewfo pii aba Martha nye Mary nkyen de wobegyam hon wo hon nua ntsi. 20 Martha tsee de Jesus reba no, okree kehyaia no; na Mary dze, oada ho tseanaa ase wo fie. 21 Na Martha see Jesus de, Ewuradze, se ewo ha a, nkye mo nuabanyin ennwu. 22 Na seseiara mpo, minyim de biribiara a ibebisa Nyankopon no, Nyankopon dze bema wo. 23 Jesus see no de, Wo nuabanyin bosoe bio. 24 Martha see no de, Minyim de da a odzi ekwir wunyan no mu, bosoe. 25 Jesus see no de, Emi nye wunyan no nye nkwa no: nyia ogye me dzi no, owu mpo a, obetsena ase, 26 na obiara a otse ase na ogye me dzi no, onnkowu da. Ana egye yi dzi? 27 Osee no de, Nyew, Ewuradze, magye medzi de owo nye Christ no, Nyankopon Ba no a orea wiadze no. 28 Na okãa dem no, osii mu koree kofre no nuabaa Mary nsumaa mu de, Kyerkyerfo no aba, na ofre wo. 29 Na ono so otsee no, osoeer ntsemara na obaa ne nkyen. 30 Na Jesus nnyae mmbaa kurow no mu, na owo mbre Martha kehyaia no ho no. 31 Na Jewfo a wonye no wo fie rigyam no no, wohun Mary de jasoe ntsem epue no, wodzii n'ekyir, na wosusu de oroko nda no do ekosu wo ho. 32 Na Mary dze, odor mbre Jesus wo no, na ohun no no, ohwee n'ananadze see de, Ewuradze, se ewo ha a, nkye mo nuabanyin ennwu. 33 Na Jesus hun de orusu na Jewfo a wonye no bae no so rusu no, osii nkrum wo no sunsum mu na oye no awereshow, 34 na osee de, Hom dze no ato hen? Wosee no de, Ewuradze, bra bohwe. 35 Jesus sui. 36 Nna Jewfo no see de, Hwe mbre odo no. 37 Na hon

mu binom see de, Oyi a obuee onyifurafu no enyiwa no, oenntum amma de nkye oyi so oennwu anaa? 38 Na Jesus sii nkrum wo no mu bio, na obaa nda no do: obodan a, na obo hin ano. 39 Jesus see de, Hom nyi obo no. Nyia owui no nuabaa Martha see no de, Ewuradze, sesei dze asse, na oedzi ndaanan. 40 Jesus see no de, Ana manse wo de, se egye dzi a, ibohu Nyankopon enyimnyam? 41 Na woyii obo no. Na Jesus maa n'enyiwa do na osee de, Egya, meda wo ase de itsie me: 42 na emidze, minyim dada de itsie me daa, na nyimpadodow a wogynagyna ho yi ntsi na mesee dem, ama woaagye edzi de owo na esomaa me. 43 Na okaa dem no, odze ndze kese tsaa mu de, Lazarus, fir bral 44 Nyia owui no firii bae: nda mu atam kye-kyer ne nan nye ne nsa, na duukuu kyekyer n'enyim: na Jesus see hon de, Hom nsan no, na hom mma onko.

45 Na Jewfo no mu pii a wobaa Mary nkyen na wohun dza oye no, wogyee no dzii; 46 na hon mu binom sii mu kor Phariseefo nkyen kekaa dza Jesus yee no kyerere hon.

47 Na asofompanyin nye kyerewfo no maa wokehyiaa baguafo no, na wosee de, Yereye den? na nyimpa yi reye nsenkyeredsde pii. 48 Se yegyaa no dem a, nyimpa nyina begye no edzi, na Romefo afa hen bea nye hsn man yi. 49 Na hon mu baako bi, Caiaphas a odzi afe noara mu sofopanyin, see hon de, Hom nnyim hwee, 50 na eso hom nndwen de oye ma hen de nyimpa kor bowu ama oman no, na oman no nyina aannhera. 51 Na iyi, nnye nankasa na okaa, na odzi afe noara mu sofopanyin ntsi, ohyee nkom de Jesus rubowu ama oman no, 52 na nnye oman no nko ntsi, na de orebekã Nyankopon mba a woapetse nyina so abo mu aye kor. 53 Nna ofitsi da no ara wofaa apam de woboku no.

54 Dem ntsi Jesus annantsew petee wo Jewfo no mu bio; na ofii ho kor asaase a oben sar no ho no do, wo kurow a wofre no Ephraim mu, na onye n'esuafo ketsenaa ho. 55 Na Jewfo apaho no aben, na dodowara fir asaase no do kor Jerusalem ansaana apaho no edu de worukogor honho. 56 Na wohwehwee Je-

sus, na wogynaa asorfi no mu sesee honho de, Hom dwen den? Oremmba afahye yi ase anaa? 57 Na asofompanyin no nye Phariseefo no ahye mbra de, obi nyim mbre owo a, onkekyere ma wonkyer no.

12 AFEI aka nda esia ma apaho no edu no Jesus baa Bethany, mbre Lazarus a onyaan no fii ewufo mu no wo. 2 Na wotoo no pon wo ho, na Martha sommee, na Lazarus dze, oye hon a wanye no tsenaa eddzidzi no mu baako. 3 Na Mary faa *nard* ngohuam kron-gyenn a osom bo pon kor dze beseraa Jesus n'anan ho, na odze no nhwi pepaa n'anan ho; na ngo no no huam hye dan no ma. 4 Na n'esuafo no mu baako, Judas Iscariot a oribeyi no ama no, see de, 5 Oye den na woaantõn ngohuam yi anngye *denare* ahaesia, na woaammfa amma ehiafo? 6 Okaa yi no, nnye de odwen ehiafo do ntsi a, na osiande oye owifo, na okura kotoku no, na ofefa dza wodze gu mu no. 7 Na Jesus see de, Hom ngyaa no: oaye yi dze ama me sie-da no; 8 na ehiafo dze, hom wo hon hom nkyen daa, na emidze, hom nnyi me daa.

9 Na Jewfo mu nyimpadodow no tsee de owo ho, na wobae, nnye Jesus ntsi nko, na de wobohu Lazarus so a onyaan no fii ewufo mu no. 10 Na asofompanyin no faa apam de woboku Lazarus so, 11 osiande ne ntsi na Jewfo pii roko na worekgye Jesus edzi.

12 Adze kyee no nyimpadodow pii a wobaa afahye no ase no tsee de Jesus reba Jerusalem no, 13 wofefaa berew na wofir edzi de worikehyia no kwan, na wotsaatseaa mu de, Hosanna, nhyira nye nyia onam Ewuradze dzin mu reba no, Israel Hen no al 14 Na Jesus hun asoasoba bi no, otsenaa no do de mbre woakyerew de, 15 Mma nnsuro, Sion babaa: hwe, wo Hen reba, otse asoasoba do! 16 Iyinom n'esuafo no antse ase kan no, na wohye Jesus enyimnyam no, nna wokaa de woakyerew yinom wo no ho, na woye ama no. 17 Na nyimpadodow a wanye no wo ho na ofree Lazarus fir nda mu na onyaan no fii ewufo mu no dzii dase. 18 Iyi ntsi na nyimpadodow no kehyaiaa no kwan, osiande wotsee de woye dem nsenkyeredsde

yi. 19 Na Phariseefo no kãe wɔ hɔn mu dɛ, Hom hu dɛ hom nnya hwɛe: hwe, wiadze etu edzi n'ekyir.

20 Na Greekfo bi wɔ hɔn a woaba dɛ worobɔsɔr wɔ afahyɛ no ase no mu. 21 Woyi na wobaa Philip a ofir Bethsaida a ɔwɔ Galilee ne nkyɛn, na wobebisaa no dɛ, Owura, yɛpɛ dɛ yehu Jesus. 22 Philip bae bekãa kyerɛɛ Andrew, na Andrew nye Philip bekãa kyerɛɛ Jesus. 23 Jesus buaa hɔn dɛ, Dɔn no edu a wobɔshyɛ nyimpa Ba no enyimnyam. 24 Nokwar, nokwar, mese hom dɛ, sɛ ewifua anntɔ famu ennwu a, no nko na ɔda hɔ; na sɛ owu a, ɔsow aba pii. 25 Nyia ɔɔ no nkwa no, ɔyew no, na nyia ɔtan no nkwa wɔ wiadze yi mu no, ɔbɔkora no akɔ onnyiewiei nkwa mu. 26 Sɛ obi som me a, ma ondzi m'ekyir, na mbɛ mowɔ no, hɔ na mo somfo so bɛba; sɛ obi som me a, ɔno na m'Egya no bedzi no nyi. 27 Afei na me kra ho guan no, na mense dɛn? Egya, gye me fi dɔn yi mu? Naaso iyi ntsi na mebaa dɔn yi mu. 28 Egya, hyɛ wo dzin enyimnyam. Na ndze bi fi sor bae dɛ, Mahyɛ no enyimnyam dada, na meɔshyɛ no bio. 29 Na nyimpadodow a wogyinagyina hɔ tsee no, wɔkãa dɛ ɔsenaman abɔ mu; binom see dɛ, ɔbɔfo akasa akyerɛ no. 30 Jesus buae see dɛ, Nnye emi ntsi na ndze yi bae, na hom ntsi a. 31 Afei nye wiadze atɛmbu; afei na wobɔtow wiadze yi hen akyɛn. 32 Na emidze, sɛ wonya ma mo do fi asaase do a, mobɔtwe nyimpa nyina aba me nkyɛn. 33 Na lyidze ɔkãe dze kyerɛɛ owu kor a orubowu. 34 Na nyimpadodow no buaa dɛ, Yɛatse wɔ mbra no mu dɛ Christ no tse hɔ daa, na ɔyɛ dɛn na ɔwodze ese dɛ otwar dɛ wɔma nyimpa Ba do yi? Woana nye nyimpa Ba yi? 35 Na Jesus see hɔn dɛ, Aka aber kakra na kan no wɔ hom mu: ber a hom wɔ kan no, hom nnantsew na sum no aammɔto hom; na nyia ɔnantsew sum mu nnyim mbɛ ɔroko. 36 Ber a hom wɔ kan no, hom ngye kan no ndzi, na hom aaye kan mba.

Iyinom na Jesus kãe na ofi hɔ dze noho kosumaa hɔn. 37 Na ɔaye dem nsenkyɛrdze pii yi wɔ hɔn enyim dze, naaso woanngye no enndzi, 38 ma Isaiah nkɔnhyɛnyi n'asɛm a ɔkãe no aaba mu dɛ,

Ewuradze, woana agye hen asenka edzi?

Woana na woeyi Ewuradze abasa akyerɛ no?

39 Iyi ntsi na woenntum anngye enndzi, osiande Isaiah kã bio dɛ,

40 Oefura hɔn enyiwa, na oepirim hɔn akoma,

Ma woammfa hɔn enyiwa ennuhu na woammfa hɔn akoma anntse ase,

Na woanndan hɔnho, Na maansna hɔn yarba.

41 Iyinom Isaiah hun n'enyimnyam ntsi na ɔkãe, na ɔkãa no ho asem.

42 Naaso mpanyimfo no so mu pii gyee no dzii. Na osian Phariseefo no ntsi woammfa mu annkã, mma woanntam hɔn emmfɔ nhyiamudan mu; 43 na wɔdɔɔ nyimpa enyimnyam seen Nyankopon enyimnyam.

44 Na Jesus tsɛaa mu see dɛ, Nyia ɔgye me dzi, nnye emi na ɔgye me dzi, na nyia ɔsoma me no a. 45 Na nyia ohu me no, ohu nyia ɔsoma me no. 46 Maba wiadze dɛ kan, ma obiara a ɔgye me dzi no aanntsena sum mu. 47 Na sɛ obi tse me nsem na ɔammfa ennsie a, emidze, mummubu no atsen; na mammba dɛ murubobu wiadze atsen, na mbom dɛ merebɛgye wiadze nkwa. 48 Nyia ɔpow me, na ɔnngye me nsem no, ɔwɔ nyia obu no atsen: asem no a mekãe no, ɔnoara na obobu no atsen wɔ da a odzi ekyir no mu. 49 Osian dɛ emidze, mannhye moho annkasa, na Egya no a ɔsoma me no, ɔno na ɔama me mbrasɛm dza mense nye dza menkã. 50 Na minyim dɛ ne mbrasɛm yɛ onnyiewiei nkwa. Ntsi dza mekã no, mbɛ Egya no akasa akyerɛ me no, demara na mekã.

13 NA ansaana apaho afahyɛ no rubodu no, Jesus nyim dɛ no dɔn edu dɛ oribefi wiadze y¹ mu akɔ Egya nkyɛn no, ɔdɔɔ nankasa nedze a wɔwɔ wiadze no, ɔdɔɔ hɔn kesii ewiei. 2 Na woridzidzi no, na abɔnsam enya dze ahye Judas Iscariot, Simon ne ba, n'akoma mu dɛ onkeyi no mma, 3 na Jesus nyim dɛ Egya no dze ndzɛmba nyina ahye ne nsa, na dɛ ofir Nyankopon nkyɛn bae, na ɔroko Nyankopon nkyɛn no, 4 ɔsoɛree fir edzidzi na oyii ne ntar guu nkyɛn, na ɔfaa entuho bɔɔ noho do. 5 Na afei ohuee nsu guu guarsɛn mu, na ɔhyɛ ase hohoor n'esuafo no

anan ho, na o dze entuho no a bo ncho do no pepae. 6 Na obodur Simon Peter do. Na osee no de, Ewuradze, owo rohohor emi m'anan ho? 7 Jesus buae see no de, Dza mereye yi, innyim sesei, na daakye ibohu. 8 Peter see no de, Ennkohohor m'anan ho da! Jesus buaa no de, Se mannhohor wo ho a, innyi m'afa. 9 Simon Peter see no de, Ewuradze, nnye m'anan nko, na me nsa nye me tsir ho so. 10 Jesus see no de, Nyia oeguar, onnhia no gyede n'anan ho hohor, na no ho nyina efir. Na hom no efir, na nnye hom nyina. 11 Na onyim nyia oribeyi no ama: dem ntsi na osee de, Nnye hom nyina na hom ho efir.

12 Na owiee hon anan ho hohor, na ofaa n'atar, otweer ho bio no, osee hon de, Hom ehu dza maye hom yi? 13 Hom fra me Kyerskyersfo nye Ewuradze, na hom ka no yie, osiande meye dem. 14 Na se emi, Kyerskyersfo nye Ewuradze, mahohor hom anan ho a, hom so ose de hom hohor hom anan ho nkorkor. 15 Na mama nom mfatoho, ama hom so aaye de mbre maye hom yi. 16 Nokwar, nokwar, mese hom de, akowaa nnkyen no wura, eso osomafo nnkyen nyia osomaa no. 17 Se hom nyim yinom a, hom dzi do a, nhyira aka hom. 18 Mennka no wo hom nyina ho: minyim hon a mapa hon; na de kyersw no beba mu de, Nyia o nye me dzidzi no na ama n'anantsir do etsia me no. 19 Afei meka mekyers hom ansaana aba mu, na se o ba mu a, hom aagye edzi de emi nye no. 20 Nokwar, nokwar, mese hom de, Nyia ogye obiara a mosoma no no, ogye me; na nyia ogye me no, ogye nyia osomaa me no.

21 Jesus ka dem no, no sunsum ho guaan no, na ogye dase de, Nokwar, nokwar, mese hom de, Hom mu baako beyi me ama. 22 Esuafu no lwehwe hon enyim nkorkor, na woennhu nyimpa kor a oreyers. 23 Na esuafu no mu baako a Jesus doo no twer no bo mu. 24 Dem ntsi Simon Peter too ne nsa de ombisa nyia oreaka no ho asem no. 25 Na o pae tweer Jesus no bo mu no osee no de, Ewuradze, woana a? 26 Jesus buaa de, Ono nye nyia medze tromma mobobo mu mama no no. Na o dze tromma no bo mu no, o dze maa Judas

Iscariot, Simon ne ba no. 27 Na tromma no ekyir no, nna abonsam kehene no mu. Na Jesus see no de, Dza ereye no, ye no ntsem. 28 Na hon a wotsetse pon no ho mu biara ennhu dza osian ntsi ma osee no dem. 29 Na binom dween de Judas kura kotoku no ntsi na Jesus see no de, Kototo dza ohia hen sie afahye no, anaade ofa biribi mma ehiafo. 30 Na onodze ogyee tromma no, ntsem-ara na ofir edzi; na oye anafua.

31 Na ofir edzi no, Jesus see de, Afei woahe nyimpa Ba no enyimnyam, na woahe Nyankopon enyimnyam wo no mu. 32 Na Nyankopon so behye no enyimnyam wo nankasa no mu, na obehye no enyimnyam ntsem. 33 Mbofraba, aka kakrabaabi na menye hom wo ho: hom bohwehwe me, na de mbre mesee Jewfo no, Mbre moroko hom runntum ho ba no, demara na mese hom so sesei. 34 Mbrassem foror na medze mema hom, de hom ndodo homho nkorkor: de mbre mado hom no, hom so ndodo homho demara. 35 Onam yi do na nyimpa nyina bohu de hom ye m'esuafu, se hom wo odo wo homho nkorkor a.

36 Simon Peter see no de, Ewuradze, eroko hen? Jesus buaa de, Mbre moroko irunntum mo do ka sesei, na n'ekyir no dze, ebka mo do. 37 Peter see no de, Ewuradze, ebnadze ntsi na murunntum wo do ka sesei: medze mo nkwa moboto ho mama wo. 38 Jesus buaa de, Edze wo nkwa boto ho ama me? Nokwar, nokwar, mese wo de, Akoko rommbon na apa me mprensa.

14 MMA hom akoma nntutu: hom ngye Nyankopon ndzi, hom ngye mo so ndzi. 2 M'egya fie wo tsenabew pii; se onntse dem a, nkye maka akyers hom. Moroko ekesiesie beebi mama hom. 3 Na se moko, na mikesiesie beebi ma hom a, mebeba bio mabefa hom ako mankasa me nkyen, na mbre mowo no, hom so aaba ho. 4 Na mbre moroko no, hom nyim kwan no. 5 Thomas see no de, Ewuradze, yennyim mbre eroko, na yseye den ehu kwan no? 6 Jesus see no de, Emi nye okwan no, nye nokwar no, nye nkwa no; obi mmba Egya no ho, gyede onam mo do. 7 Se hom enya ehu me a, nkye hom ehu m'Egya no

so; na ofitsi nde hom nyim no, na hom ehu no. 8 Philip see no de, Ewuradze, kyere hen Egya no na odoo hen so. 9 Jesus see no de, Ana menyehom ho dadaada yi, innym me, Philip? Nyia oehu me no, oehu Egya no; na oye den na ese de, Kyere hen Egya no? 10 Ana enngye ndzi de mowo Egya no mu, na Egya no so wo mo mu? Nsem a meka kyere hom yi, mennhye moho meka, na Egya no a otse mo mu no, ono na oye ndwuma no. 11 Hom ngye me ndzi de mowo Egya no mu, na Egya no so wo mo mu, na anny dem a, ndwuma noara ntsi hom ngye me ndzi. 12 Nokwar, nokwar, mese hom de, Nyia ogye me dzi no, ndwuma a meye no, no so beye, na dza okyen yinom na obeye, osiande moroko Egya no ho. 13 Na biribiara a hom besere wo me dzin mu no, ono na mebye, ama Egya no eanya enyimnyam wo Ba no mu. 14 Se hom sere biribi wo me dzin mu a, mebye. 15 Se hom do me a, hom ndzi me mbransem do. 16 Na mibebisa Egya no, na ama hom Okyigyinafo fofor, ma onye hom aabetsena daa: 17 nokwar Sunsum no a: ono na wiadze nntum ngye no; osiande onnhu no, na eso onnyim no: na homdze, hom nyim no; osiande otse hom nkyen, na obetsena hom mu. 18 Miringya hom ngyanka, mebeba hom nkyen. 19 Aka kakrabaabi na wiadze nnhu me bio, na homdze, hom hu me; osiande metse ase yi, hom so btsena ase. 20 Da no hom bohu de mowo m'Egya no mu na hom wo no mu, na mo so mowo hom mu. 21 Nyia owo me mbransem na odzi do no, ono nye nyia odo me, na nyia odo me no, m'Egya bodo no, na mo so mobodo no, na mibeyi moho makyer no. 22 Judas (nye Iscariot bi a) see no de, Ewuradze, eben na aba, na iribeyi woho akyer hen na nnye wiadze a? 23 Jesus buae see no de, Se obi do me a, obesie m'asem: na m'Egya bodo no, na yebaba ne nkyen, na yebaye hen tsenabew wo ne nkyen. 24 Nyia onndo me no, onnsie me nsem: na asem a hom tse yi, onnye medze, na oye Egya no a osomaa me no dze.

25 Ndzemba yinom na makã akyer hom, ber a metse hom nkyen yi. 26 Na Okyigyinafo no a oye Sunsum

Kronkron no a Egya no bosoma no wo me dzin mu no, ono na obekyerkyere hom ndzamba nyina: obekaa hom dza makã akyer hom nyina. 27 Asomdwee na medze gya hom; mara m'asomdwee na medze mema hom: nnye de mbre wiadze ma, na mema hom. Mma hom akoma nntutu, eso mma ombo hu. 28 Hom tsee mbre mekaa kyere hom de moroko na maba hom nkyen. Se hom do me a, nkye hom bedzi daw de moroko Egya no ho, osiande Egya no so sen me. 29 Na afei makã akyer hom ansaana aba mu, ma se aba mu a, hom aagye edzi. 30 Menye hom nnkekasa pii bio, na wiadze hen no reba, na onnyi biribiara wo mo mu. 31 Na mbre obeye ma wiadze eehu de modo Egya no, na de mbre Egya no hye me no, demara na meye. Hom nsoer ma yemfi ha nko.

15 EMI nye nokwar wenyindua no, na m'Egya nye okuafon. 2 Mo ho abaw biara a onnsow aba no, oyi no; na biara a osow aba no, oyi no; na ma oasow aba pii. 3 Hom ho atsew dada wo asem a makã akyer hom no ntsi: 4 hom ntsena mo mu, na mo so mentsena hom mu. De mbre abaw nntum mmfi noara no mu nnsow aba, gyede otsena wenyindua no mu no, demara so na hom runntum, gyede hom tsena mo mu. 5 Emi nye wenyindua no; hom nye abaw no: nyia otse mo mu, na metse no mu no, onoara na osow aba pii; na hom kwetsi me a, hom nntum nnye hwee. 6 Se obi anntsena mo mu a, wotwa no kyen de abaw, na okyenkyen, na woboaboa ano kogu gya mu, na ohyew. 7 Se hom tsena mo mu, na me nsem tsena hom mu a, hom mbisa biribiara a hom pe, na wobeye ama hom. 8 Iyi mu na woahe m'Egya enyimnyam, de hom sow aba pii, na hom beye m'esuafon. 9 De mbre Egya no do me no, na mo so mado hom: hom ntsena mo do mu. 10 Se hom sie me mbransem a, hom btsena mo do mu, de mbre mo so mesie m'Egya ne mbransem na metsena no do mu. 11 Makã yinom akyer hom ama me daw aatsena hom mu, na hom daw aahye ma. 12 Iyi nye me mbransem, de hom ndodo homho nkorkor, de mbre mado hom. 13 Obi nnyi do a osõ kyen yi, de obi dze no nkwa

boto ho ama ne nsefo. 14 Se hom ye dza mehys hom a, hom ye me nsefo. 15 Mennda ho memmfre hom nko-waa, osiande akowaa nnyim dza no wura ye; na mafre hom nsefo, osiande ndzamba a metsee no m'Egya ho nyina makyerε hom mu. 16 Nnye hom bi na hom yii me, na emi na miyii hom, na medze hom sii ho de hom nko nkosow aba, ma hom aba aatsena ho, na biribiara a hom besere Egya no wo me dzin mu no, odze aama hom. 17 Iyi na mehys hom, de hom ndodo homho. 18 Se wiadze tan hom a, hom nyim de otan me ansaana oretan hom. 19 Se hom fi wiadze mu a, nkyε wiadze bodo nankasa nedze; na osiande hom mmfi wiadze, na miyii hom fi wiadze mu ntsi, na wiadze tan hom. 20 Hom nkaa asem no a mesee hom no, Akowaa nnyen no wura. Se wohiahiaa mo ho a, wobehiahia hom so ho; se wosiee m'asem a, wobesie homdze bi. 21 Na yinom nyina me dzin ntsi na wodze beye hom, osiande wonnyim nyia osomaa me no. 22 Se mammba mammbekasa annkyere hon a, nkyε wonnyi bon; na afei dze, wonnyi hon bon do ebuado. 23 Nyia otan me no, otan m'Egya so. 24 Se mannye wo hon mu ndwuma a obiara annyε bi da a, nkyε wonnyi bon; na afei woehu na woatan emi nye m'Egya so. 25 Na iyi aba mu ma dza woakyerew no hon mbra mu no aahye ma de, Woatan me kwa. 26 Na Okyigyinafo no a mibefi Egya no nkyen masoma no hom ho no, nokwar Sunsum a ofir Egya no mu no, se onya ba a, ono na obedzi mo ho dase. 27 Na hom so dzi me dase, osiande hom fir ahyese ka mo ho.

16 MAKA yinom akyerε hom amma hom eemmfintsiw. 2 Wobstam hom nhyiamudan mu mpo: don no reba a obiara a oboku hom bodwen de odze rosom Nyan-kopon. 3 Na wobeyε yinom osiande wonnyim Egya no, anaaso emi. 4 Na makā yinom akyerε hom, ama se don no ba a, hom aakaa de mesee hom dem. Na yinom memmfii ahyese mannkā annkyere hom, osiande menyε hom wo ho. 5 Na afei dze, moroko nyia osomaa me no nkyen; na hom mu biara mmbisa me de, Eroko hen? 6 Na osiande makā yinom akyerε hom ntsi, awershow ahyε

hom akoma mā. 7 Naaso dza merekā yi ye nokwasem, de oye ma hom de moko, osiande se mannkā a, Okyigyinafo remmba hom nkyen, na se moko a, mobosoma no wo hom nkyen. 8 Na ono se oba a, obeyi wiadze atsen wo bon nye tsenenee nye atsembu ho: 9 bon ho, osiande wonngye me nndzi; 10 tsenenee ho, osiande moroko Egya no nkyen, na hom nnyu me bio; 11 atsembu ho, osiande woebu wiadze hen atsen. 12 Mowo nsem pii kā kyere hom, na hom runntum nngye no sesei. 13 Na se ono, nokwar Sunsum no, nya ba a, obegya hom kwan ako nokwar nyina mu: na onnkehys nankasa noho akasa, na biribiara a obetse na obekā, na dza orea so obkyere hom. 14 Ono na obehys me enyimnyam, osiande obefa dza oye medze no bi na odze abkyere hom. 15 Dza Egya no wo nyina ye medze: iyi ntsi na mesee de, Ofa dza oye medze no bi na odze abkyere hom. 16 Aka kakra na hom nnyu me, na bio aka kakra na hom bohu me, osiande moroko Egya no nkyen. 17 Na n'esuafu no binom kekāe wo hon mu de, Eben na ose hen yi? Aka kakra na hom nnyu me; na bio aka kakra na hom bohu me: na, Osiande moroko Egya no nkyen? 18 Na wosee de, Eben nye dza ose yi, Aka kakra? Yennyim dza orekā. 19 Na Jesus hun de wo-pe ebisa no, na osee hon de, Ana yi ho na hom ribisabisa wo hom mu de mesee de, Aka kakra na hom nnyu me, na bio aka kakra na hom bohu me? 20 Nokwar, nokwar mese hom de, Hom bosu na hom edzi nkombu, na wiadze edzi daw; homdze, hom werε bohaw, na hom awershow bedan awersbaa. 21 Obaa rokō awoo a, onya awershow, osiande no don edu; na se onya wo ba no a, onnkā n'ahoguan no bio, wo ne daw a odzi de wawo nyimpa aba wiadze ntsi. 22 Na hom so sesei dze, hom enya awershow; na mubohu hom bio, na hom akoma bedzi daw, na hom daw no obi renngye hom nsamu. 23 Na da no hom nkebisa me hwee. Nokwar, nokwar, mese hom de, Biri-biara a hom besere Egya no wo me dzin mu no, odze bema hom. 24 Odze bodu sesei hom nnsere hwee wo me dzin mu: hom nsere na hom benya, ma hom daw aahye mā.

25 Yinom makā akyerɛ hom wɔ mbɛbu mu. dɔn no reba a mennkekasa akyerɛ hom wɔ mbɛbu mu bio, na makā Eɣya no ho asem akyerɛ hom petee. 26 Da no hom bɛsɛrɛ wɔ me dzin mu, na mennse hom dɛ mibebisa Eɣya no ama hom; 27 na Eɣya no ankasa dɔ hom, osiandɛ hom adɔ me na hom agye edzi dɛ mifi Nyankopɔn nkyɛn mebae. 28 Mifi Eɣya no nkyɛn na mebaa wiadze; bio meredan wiadze eɣya na makɔ Eɣya no nkyɛn. 29 N'esuafo no see no dɛ, Hwɛ, afei ekasa kotoo, na immbu bɛ biara. 30 Afei yenyim dɛ iɛyim ndzɛmba nyina, na onnhia wɔ dɛ obi bisa wɔ: iyi mu na yɛgye dzi dɛ ifi Nyankopɔn nkyɛn bae. 31 Jesus buaa hɔn dɛ, Afei hom gye dzi? 32 Hwɛ, dɔn no reba na oɛnya edu a hom nyina bɛpetse ako homankasa homdɛ mu, na hom adan mo nko eɣya. naaso ɔnka mo nko, osiandɛ Eɣya no wɔ me nkyɛn. 33 Yinom makā akyerɛ hom ma hom eɛnya asomdwee wɔ mo mu. Wiadze mu dze, hom wɔ ahohia; naaso hom nhyɛ dzen: medzi wiadze do kɔnyim.

17 YINOM na Jesus kãe na ɔmaa n'enyi do kɔr sor na osee dɛ, Eɣya, dɔn no edu: hyɛ wo Ba enyimnyam, ma Ba no ɔo nhyɛ wo enyimnyam, 2 dɛ mbɛrɛ emaa no tum wɔ honam nyina do, dɛ biribiara a edze ama no no, ɔmma hɔn onnyiewiei nkwa. 3 Na iyi nye onnyiewiei nkwa, dɛ wobohu ɔwo, nokwar Nyame kor no, nye nyia esomaa no, mekyerɛ Jesus Christ. 4 Muwiewe edwuma a edze ama me dɛ mɛnyɛ no na mehɛyɛ wo enyimnyam wɔ asaase do; 5 na afei, Eɣya, fa enyimnyam a mowɔ no wɔ wo nkyɛn ansaana wiadze hɔɔ adze no hyɛ me enyimnyam wɔ wankasa wo nkyɛn. 6 Miyii wo dzin edzi mekyerɛ nyimpa a edze hɔn fi wiadze maa me no. Wɔyɛ wɔdze, na edze hɔn maa me, na woesie m'asɛm. 7 Afei woehu dɛ ndzɛmba a edze ama me nyina fir wo hɔ; 8 osiandɛ nɛm a edze maa me no, medze ama hɔn, na hɔn so gyee na wohun ampa dɛ mifi wo nkyɛn mebae, na wɔgyee dzii dɛ ɔwoara na esomaa me. 9 Mibisa ma hɔn: mimmbisa memma wiadze, na hɔn a edze hɔn ama me a, osiandɛ wɔyɛ wɔdze. 10 Na m'a-

dze nyina yɛ wɔdze, na wɔdze so yɛ emi medze, na wɔahyɛ me enyimnyam wɔ hɔn mu 11 Na afei minnyi wiadze bio, na yinom wɔ wiadze, na emidze, mereba wo nkyɛn. Eɣya kronkrɔn, fa hɔn sie wo dzin a edze ama me no mu, ama wɔaayɛ kor dɛ hɛn. 12 Mowɔ hɔn nkyɛn no, medze hɔn sie wɔ wo dzin a edze ama me no mu: na mowɛɔn hɔn, na hɔn mu biara annhera, gyedɛ ɔhera ba no, ama kyerɛwɛsem no aaba mu. 13 Na afei dze, mereba wo nkyɛn, na makā yinom wɔ wiadze ama woɛnya me dɛw no ma wɔaahyɛ mǎ wɔ hɔn mu. 14 Medze w'asɛm ama hɔn, na wiadze taan hɔn, osiandɛ wommfi wiadze dɛ mbɛrɛ mo so mimmfi wiadze. 15 Mimmbisa dɛ yi hɔn fi wiadze, na dɛ yi hɔn fi hɔn no ho sie. 16 Wommfi wiadze dɛ mbɛrɛ mo so mimmfi wiadze. 17 San hɔn ho wɔ nokwar no mu: w'asɛm yɛ nokwar. 18 Dɛ mbɛrɛ ɔwo somaa me wiadze no, dɛmɛara na mo so mosomaa hɔn wiadze. 19 Na hɔn ntsi mesan mohɔ, ama hɔn so hɔn ho aasan nokwar mu. 20 Na nnye yinom nkotoo ntsi na mibisa, na hɔn a wɔnam hɔn asem do gye me dzi no so ntsi bi, 21 ama hɔn nyina aayɛ kor, dɛ mbɛrɛ ɔwo, Eɣya, ewɔ mo mu, na mowɔ wo mu, hɔn so wɔaayɛ kor wɔ hɛn mu, na wiadze aagye edzi dɛ ɔwo na esomaa me. 22 Na enyimnyam a edze ama me no, medze ama hɔn, dɛ wɔnyɛ kor dɛ mbɛrɛ yɛyɛ kor; 23 na emi mentsena hɔn mu, na wo so ntsena mo mu, na woewiewie kor yɛ, na wiadze eehu dɛ ɔwo na esomaa me, na mbɛrɛ edɔɔ me no, edɔɔ hɔn so dɛmɛara. 24 Eɣya, dza edze ama me no, mɛpɛ dɛ mbɛrɛ mowɔ no, hɔn so beka mo ho na woewihu m'enyimnyam a edze ama me no, osiandɛ edɔɔ me ansaana wɔrehyɛ wiadze ase. 25 Eɣya tɛnenewɛ, wiadze ennhu wo, na emidze, muhun wo, na yinom hun dɛ ɔwo na esomaa me. 26 Na miyii wo dzin kyɛrɛ hɔn, eso mibeyi makyerɛ hɔn, ma ɔɔ a edze dɔɔ me no aatsena hɔn mu, na mo so maatsena hɔn mu.

18 JESUS kãa yinom no, ɔnye n'esuafo fiir edzi kotwaa ɔwɔra Kidron, mbɛrɛ ture bi wɔ, na ɔnye n'esuafo no kor mu. 2 Na Judas so a oriya no ama no so nyim hɔ, osiandɛ Jesus nye n'esuafo no tɔɔ dɛ wokehyia hɔ. 3 Na Judas

faa asafu no nye asomfo a wofi asofompanyin nye Phariseefo no nkyen no, obaa ho, wokurakura nkan-dzea nye atsen nye akodze. 4 Na Jesus nyim dza orega no do nyina no, ofir edzi na obesee hon de, Hom rohwehwe woana? 5 Wobuaa no de, Jesus Nazarethnyi no a. Obuaa hon de, Emi nye no. Na Judas a oriya no ama no so nye hon gyina ho. 6 Na osee hon de, Emi nye no no, wodze hon ekwir hon ekwir kohwee daadze. 7 Na obisaa hon bio de, Hom rohwehwe woana? Na wosee de, Jesus Nazarethnyi no a. 8 Jesus buaa de, Mekaa kyere hom de emi nye no; dem ntsi se emi na hom rohwehwe me a, hom mma yinom nko; 9 ama asem no a okaa de, Hon a edze hon ama me mannyew mu biara no, aaba mu. 10 Na Simon Peter a odze afowa, twee, na odze bo osofopanyin no akowaa, na otwaa n'asowa nyimfa; na akowaa no ne dzin dze Malchus. 11 Na Jesus see Peter de, Fa nkrantsee no hye boha no mu: kuraba a m'Egya dze ama me no, monnom anaa?

12 Na asafu no onye safohen no onye Jewfo asomfo no faa Jesus na wokyekeer no, 13 na wodze no dzii kan kor Annas nkyen, osiande Caiaphas a odzi afe no mu osofopanyin no n'asew nye no. 14 Na Caiaphas nye nyia omaa Jewfo no apam de oye de nyimpa baako bowu ama oman no no.

15 Na Simon Peter nye osuanyi baako dzii Jesus ekwir, na osofopanyin no nyim osuanyi no, na onye Jesus khesen osofopanyin aban mu ho. 16 Na Peter dze, ogyinaa abow no ano guado. Na osuanyi no a osofopanyin no nyim no no fir edzi bekasaa kyere abowanohwefo no na odze Peter baa dan mu. 17 Na abaawa abowanohwefo no see Peter de, Ana wo so immfi nyimpa yi n'esuafo no mu? Osee de, Mimmfi mu. 18 Na nkowaa no nye asomfo no gyinagyina ho a wodze biriw abo gya, osiande awow aba, na woroto gya; na Peter so gyina ho roto gya.

19 Na osofopanyin bisaa Jesus n'esuafo nye ne nkyerkyere ho asem. 20 Jesus buaa no de, Makasa petee makyere wiadze; daa mekyerkyere wo nhyiamudan nye asofi mu, mbr

Jewfo nyina hyia, na nsumaa mu mannkã hwee. 21 Emidze, oye den na ibisa me? Bisa hon a wotsee asem kor a mekaa kyere hon: hwe, hon na wonyim dza mekaa. 22 Na okasaa dem no, asomfo a wogyina ho no mu baako bo Jesus sotor see no de, Mbre ibua osofopanyin nye yi? 23 Jesus buaa no de, Se makã hon a, gye hon no ho dase, na se oye a, oye den na ebo me? 24 Dem ntsi Annas omaa no ahoma mu kor Caiaphas osofopanyin no ho.

25 Na Simon Peter gyina ho roto gya. Na wosee no de, Ana owo so immfi n'esuafo no mu? Osanee na osee de, Mimmfi mu. 26 Osofopanyin no no nkowaa mu baako a oye nyia Peter twaa n'asowa no no busuanyi no see no de, Ana mennhu wo wo ne nkyen wo ture no mu? 27 Na Peter saan bio; na ntsemara akoko bonee.

28 Na wodze Jesus fi Caiaphas nkyen kor ambrado aban mu; na ahanamakye a, na honara dze woannhen ambrado aban mu ho, amma hon ho eennkum na woedzi apaho no. 29 Dem ntsi Pilate fir edzi baa hon nkyen na osee de, Ehen atsen na hom dze ba wo nyimpa yi ho? 30 Wobuae see no de, Se oyi nnye odzebonyeni a, nkye yeamma no ammbre wo. 31 Na Pilate see hon de, Homara hom mfa no, na hom nkobu no atsen de mbre hom mbra tse. Jewfo no see no de, Hendze, yennyi ho kwan de yeku obiara; 32 ma Jesus n'asem a okã dze kyere owu kor a orubowu no aaba mu.

33 Na Pilate hsen ambrado aban mu bio, na ofre Jesus na osee no de, Ana owo nye Jewfo hen no? 34 Jesus buaa no de, Wankasa rekã yi, anaa binom kãa no mo ho kyere wo? 35 Pilate buaa de, Ana mankasamey Jewnyi? Wankasa wo mamfo nye asofompanyin no na wodze wo bre me. Ehenadze na eye? 36 Jesus buaa de, M'ahendzi mmfi wiadze yi mu: se m'ahendzi fi wiadze yi mu a, nkye m'asomfo bokõ, mma woammfa me anhye Jewfo nsa; na afei m'ahendzi mmfi ha. 37 Pilate see no de, Nna eye ohen nye no? Jesus buaa de, Akã de meye ohen: iyi ntsi na wowoo me, iyi ntsi na mebaa wiadze, ama maabgye no-

kwar no ho dase. Obiara a ofi nokwar no mu, otsie me ndze. 38 Pilate see no de, Nokwar nye ben?

Na osee dem no, ofir edzi kor Jewfo no ho bio, na osee hon de, Emidze, munnhu afodzi biara wo no mu. 39 Na hom wo atormuadze de apaho no mu migyaa baako mema hom: dem ntsi, hom pe de migyaa Jewfo hen no mema hom anaa? 40 Na hon nyina tsëaa mu bio de, Nnye oyi a, na Barabbas a. Naaso Barabbas ye odwotwafo.

19 NA afei Pilate faa Jesus na okäa no mpire. 2 Na nsordaafu no bo nsos katraka na wodze hye ne tsir, na wodze tam memen bi furaa no, 3 na wopimpiin ne nkyen bese no de, Jewfo Hen, abao! Na wobobo no asotor. 4 Na Pilate fir edzi bio, na osee hon de, Hwe, medze no mifir bre hom, ma hom ehu de munnhu afodzi biara wo no mu. 5 Na Jesus fir edzi bae, na ohye nsos katraka nye atar memen no, na Pilate see hon de, Hwe, nyimpa no nye yi! 6 Na asofompanyin no nye asomfo no hun no no, wotsëatseaa mu de, Bo no mbeamudua mu, bo no mbeamudua mul Pilate see hon de, Homankasa hom mfa no nkobo no mbeamudua mu, na emidze, munnhu afodzi biara wo no mu. 7 Jewfo no buaa no de, Yewo mbra, na hen mbra ntsi otwar de owu, osiande oye noho Nyankopon ne Ba. 8 Na Pilate tsee asem yi no, osuroo dodoodow, 9 na okor aban no mu bio, na osee Jesus de, Ifi hen? Na Jesus emmbua no. 10 Na Pilate see no de, Ennkasa mo ho? Innyim de mowö tum de moko wo mbeamudua mu, na mowö tum de migyaa wo anaa? 11 Jesus see no de, Se woemmfu sor ammfu amma wo a, nkye innyi mo do tum biara. Dem ntsi, nyia oyil me maa wo no, owö bon kese no ara. 12 Na ofitsi ho no, Pilate hwehwe de ogyaa no, na Jewfo no tsëaa mu de, Se igyaa oyi a, na ennye Cæsar no dofo: obiara a oye noho ohen no onye Cæsar dzi esi. 13 Na Pilate tsee nsem yi no, odze Jesus fir edzi, na obetsenaa atsembu egua no do, wo beebi mbre wofre no Abo-nsewee no, na Hebrew kasa mu dze, wofre no Gabbatha. 14 Na oye apaho ne nsiesie da, na obeye don a otsia esia:

na osee Jewfo no de, Hwe, hom Hen nye yi! 15 Na wotsëaa mu de, Fa no ko, fa no ko, bo no mbeamudua mul Pilate see hon de, Mombö hom Hen mbeamudua mu? Asofompanyin no buaa no de, Yennyi ohen biara de Cæsar. 16 Na afei oyil no maa hon de wankobo no mbeamudua mu.

Na wofaa Jesus dze no koree. 17 Na oso ne mbeamudua fir edzi bodur beebi a wofre ho Nyitsirbea a Hebrew mu wofre no Golgotha. 18 Ho na woboo no mbeamudua mu, na beenu kaa no ho, afä ha kor, afä ha kor, na Jesus wo finimfin. 19 Na Pilate kyerew ho asem so, na odze faam mbeamudua no etsifi, na kyerew no nye de, JESUS NAZARETHNYI, JEWFO HEN. 20 Na kyerew yi Jewfo pii kenkanee, osiande mbre woboo Jesus mbeamudua mu no oben kurow no, na wokyerewee wo Hebrew nye Greek nye Romefo kasaa mu. 21 Na Jewfo asofompanyin no see Pilate de, Mma nnkyerew de Jewfo Hen, na de ono kaa de, Emi nye Jewfo Hen. 22 Pilate buaa de, Dza makyerew no, makyerew.

23 Na nsordaafu no bo Jesus mbeamudua mu no, wofaa ne ntar no na wokyee mu anan, ma sordaanyi baako nyaa kor, onye n'atar nhye-ase so. Na n'atar nhyease no, onnyi mpamee, na wawen fi sor pem ase. 24 Na wosesee honho de, Mma hom mma yennsunsuan mu, na hom mma yentwe ho tonto nhwe nyia obeye ndze; ama kyerew no a okä de,

Wokyee me tam mu maa honho,

Na m'atar so wotwee ho tonto no, aaba mu.

Na nsordaafu no yee yinom. 25 Na Jesus ne nä, onye ne nä-nua Clopas yer Mary, onye Mary Magdalene gyina Jesus ne mbeamudua ho. 26 Na Jesus hun ne nä nye osuanyi a odo no no de ogyina ho no, osee ne nä de, Obaa, hwe, wo ba nye yi. 27 Na osee osuanyi no de, Hwe, wo nä nye yi. Na ofitsi don no ara mu na osuanyi no faa no kor nankasa ne fie.

28 Iyi ekvir no Jesus nyim de woenya ewie ndzamba nyina, mbre obeye ma kyerew no aaba mu ntsi, osee de, Nsukom dze me. 29 Wenyin yereyerew adze bi mä si ho, na wodze wenyin yereyerew no bi hyee posaa mä, na wodze too *hyssop*

do dze kãa n'ano. 30 Na Jesus gyee wenyin yerayerew no, osee de, Woe-wiel! Na oboo ne tsir adze, na ogyaa no sunsum mu.

31 Na Jewfo no, oye Ahosiesieda no ntsi, amma efun no annko mbeamudua no do ahomgyeda no (na eso ahomgyeda no ye dapɔn ntsi), wobebisaa Pilate de wonkobubu hon ngyawa na wonnyi hon. 32 Na nsordaafɔ no bae bobubuu nyia odzi kan no ne ngyawa, onye nyia no so woboo no mbeamudua mu no nedze. 33 Na wodur Jesus do na wohun de oewu dada no, woemmububu ne ngyawa; 34 na nsordaafɔ no baako dze peaa woɔ ne mfemu, na ntsemara na bogya nye nsu fii mu bae. 35 Na nyia oehu no oedzi dase, na ne dasee ye nokwar, na ono so nyim de okã nokwar, na hom so aagye edzi. 36 Na woyee yinom ma kyerew aaba mu de, Wonnkobu ne biew bi. 37 Na bio kyerew fofor so se, Wobohwe nyia wɔwɔ no no.

38 Na iyi ekyir no na Joseph a ofi Arimathæa a oye Jesus no suanyi, na Jewfo ho hu ntsi oyeɔ no kukua mu no, besereɔ Pilate de omma onyi Jesus no fun no, na Pilate maa no ho kwan; na obae befaa Jesus no fun no. 39 Na Nicodemus so a nkan no obaa Jesus ho anago no, odze *myrrh* nye aloe mforaforae beye pɔɔn oha bae. 40 Na wofaa Jesus no fun na wodze no nye ndur no kye-kyeer ndwera mu, de mbrɛ Jewfo efunsie tse. 41 Na eso mbrɛ woboo no mbeamudua mu no, ture wo ho, na ture no mu oboda bi wo ho a wɔmmfaa obiara nntoo mu da. 42 Na ho, Jewfo Ahosiesieda ntsi, na osiande nda no ben so ntsi, wodze Jesus toe.

20 NA da a odzi dapen no kan no anapatutu a oda ho ye sum no, Mary Magdalene baa nda no do, na obohun obo no de woeyi efi nda no ano. 2 Na otutuu mbirika baa Simon Peter, onye osuanyi baako no a Jesus doo no no ho na osee de, Woeyi Ewuradze efi nda no mu, na yennyim mbrɛ wodze no akoto. 3 Na Peter nye osuanyi baako no fir edzi baa nda no do. 4 Na hon beenu nyina tutuu mbirika: na osuanyi baako no paa Peter ho, na odzii kan baa nda no do. 5 Na oboo no mu adze no, ohun ndwera

no de ogu ho, na oannko mu. 6 Na Simon Peter dzii n'ekyir bae, na okor nda no mu, na okohun ndwera no de ogu ho, 7 onye duukuu a wodze boɔ ne tsir no de onngu ndwera no ho, na wɔabobow no nko gu nkyen beebi. 8 Na afei osuanyi baako a odzii kan baa nda no do no so kor mu, na okohunii, na ogyee dzii. 9 Nna wonnyae nnhun kyerew no de otwar de osɔer fi ewufo mu. 10 Na esuafo no sii mu kor hon fie bio.

11 Na Mary dze, ogyina nda no do rusu. Na orusu no, oboo no mu adze hwɛɛ nda no mu. 12 Na ohun abofo beenu wo ntar fufuw mu de wotsetse ho: obaako tse etsifi, na obaako tse anaafɔ wo mbrɛ Jesus no fun daa ho. 13 Na wosee no de, Obaa, ebenadze ntsi na irusu? Osee hon de, Osiande woeyi m'Ewuradze ko, na minnyim mbrɛ wodze no akoto. 14 Na osee dem no, oɔaan noho hwɛɛ n'ekyir, na ohun Jesus de ogyina ho, na onnyim de Jesus a. 15 Jesus see no de, Obaa, ebenadze ntsi na irusu? Erohwehwe woana? Na onodze osusu de ono nye turehwefo no, osee no de, Mo wura, se owo na afa no efi ha a, kyere me mbrɛ edze no akoto, na menkɛfa no. 16 Jesus see no de, Mary! Na ono daan noho see ho Hebrew kasa mu de, Rabboni! (onye de, Kyerɛkyerɛfo). 17 Jesus see no de, Mma nnkã me, na minnyae monnkɔr sor wo m'Egya nkyen; na ko mo nuanom no nkyen kɛse hon de, Moroboko sor wo m'Egya nye hom Egya, me Nyankopon nye hom Nyan-kopon nkyen. 18 Mary bae bese esuafo no de, Mehu Ewuradze; onye mbrɛ okãa yinom kyerɛɛ no.

19 Na da a odzi dapen no kan no ara ewimbir, na wɔatotow mbobow mu wo mbrɛ esuafo no ehyia, wo Jewfo ho hu ntsi no, Jesus bae begyinaa finimfin, na osee hon de, Asomdwee nkã hom! 20 Na osee dem no, odze ne nsa nye ne mfemu kyerɛɛ hon. Na esuafo no hun Ewuradze no, wodzii daw. 21 Na Jesus see hon bio de, Asomdwee nkã hom: de mbrɛ Egya no asoma me no, mo so mosoma hom. 22 Na okãa yi no, oguu ahom guu hon do, na osee hon de, Hom ngye Sunsum Kronkron no: 23 hon a hom dze hon bon kye hon no, wodze akye hon; hon a hom

ma hɔn hɔn ko hɔ no, wɔama ako hɔ.

24 Na Thomas, duebien no mu baako a wofre no Didymus no, onnyi hɔn mu na Jesus bae. 25 Na esuafo nkaa no see no de, Yeehu Ewuradze! Na osee hɔn de, Se mennhu ne nsa mu mpregow no ananmu, na mamfa me nsatseaba mannkā mpregow no ananmu, na mamfa me nsa annkā ne mfemu a, merenngye nndzi.

26 Na n'ekyir ndaawotwe no, esuafo no wɔ dan mu bio, na Thomas ka hɔn ho. Na Jesus bae, na mbobow no wɔatotow mu; na obegyinaa hɔn finimfin, na osee de, Asomdwee nkā hom! 27 Na osee Thomas de, Tsen wo nsatseaba bra ha bohwe me nsa-mu, na fa wo nsa bekā me mfemu, na mma nnye okyingyefo, na mbom ye gyedzinyi. 28 Thomas buae see no de, M'Ewuradze nye me Nyankopon! 29 Jesus see no de, Thomas, osiandɛ ehu me ntsi, na egye dzi yi? Nhyira akā hɔn a woennhu me eso wɔagey edzi.

30 Nsɛnkyerdze pii na Jesus yee wɔ n'esuafo enyim a wɔnnkyerɛw no nwoma yi mu. 31 Na wɔakyerɛw yinom ama hom aagey edzi de Jesus nye Christ no, Nyankopon ne Ba no, na hom gye dzi a, hom eenya nkwa wo ne dzin mu.

21 IYINOM ekyir no, Jesus yii noho kyerɛ n'esuafo wɔ Tiberias po ho; na mbre oyii noho kyerɛ nye yi. 2 Simon Peter nye Thomas a wofre no Didymus nye Nathaniel a ofi Cana a ɔwo Galilee, nye Zebedee ne mba no nye esuafo no mu beenu so wɔ hɔ. 3 Simon Peter see hɔn de, Moroko po. Wɔsee no de, Hɛn so yenye wo bokɔ. Na wofir edzi kor hɛn mu; na anago no ara woennya hwee. 4 Na adze rekye no Jesus begyinaa mpoano, naaso esuafo no nnyim de Jesus a. 5 Na Jesus see hɔn de, Mbofra, ana hom enya nam bi? Wobuaa no de, Oho. 6 Na osee hɔn de, Hom mfa asawu no ngu hɛn nyimfa na hom benya. Na wogui, na nam no dodow ntsi woenntum anntwetwe. 7 Na osuanyi a Jesus dɔɔ no no see Peter de, Ewuradze a! Na Simon Peter tsee de ɔye Ewuradze no, ɔdze no sortar kye-kyeer noho (na odzi adagyaw) na ɔtoow no ho kyeen po no mu. 8 Na

esuafo nkaa no nam hɛn kakraba mu bae (na wɔnye famu ntamu nnwar, ɔbeyɛ basafa ahaenu) na wɔtwetwee asawu no nye nam no. 9 Na wofir hɛn no mu siaan famu no, wohun ngyansenama wɔ hɔ, nye nam a ogu do, nye paano. 10 Jesus see hɔn de, Hom mfa nam a hom nyaa no se-sei no bi mbra. 11 Na Simon Peter korɛe kɔtwetwee asawu no baa daadze, nam akese mā, ɔha eduonum ebiasa, naaso wɔdɔɔ sɔ dem mpo a, asawu no anntsetsew. 12 Jesus see hɔn de, Hom mbekā hom ano. Esuafo no mu biara enntum embisa no de, Woana nye wo; na wonyim de Ewuradze a. 13 Jesus bae befaa paano no maa hɔn, ɔnye nam no demara. 14 Iyi nye ne mpen ebiasa a Jesus soɛree fi ewufo mu ekyir no, oyii noho kyerɛ n'esuafo.

15 Na wɔkāa hɔn ano wiei no, Jesus see Simon Peter de, Simon, John ne ba, ana edɔ me sen yinom? Osee no de, Nyew, Ewuradze, woara inyim de modo wo. Osee no de, Nyen mo nguambaa. 16 Osee no mpen ebien de, Simon, John ne ba, ana edɔ me? Osee no de, Nyew, Ewuradze, woara inyim de modo wo. Osee no de, Hwe mo nguan. 17 Osee no bio ne mpen ebiasa de, Simon, John ne ba, ana edɔ me? Oye Peter awerɛhow de osee no mpen ebiasa de, Ana edɔ me? na osee no de, Ewuradze, woara inyim adze nyina: inyim de modo wo. Jesus see no de, Nyen mo nguan. 18 Nokwar, nokwar, mese wo de, eyɛ aberantɛ no, ebɔɔ woho do, na enantseew mbre woara epe; na se inya ye akɔdaa a, ebtsen wo nsa na obi abɔ wo do na ɔdze wo ako mbre emmpɛ. 19 Na ɔkāa yi no, ɔdze kyerɛ owu kor a ɔdze rebɛhye Nyankopon enyimnyam. Na ɔkāa yi no, osee no de, Ka mo do. 20 Na Peter daan noho no, ohun osuanyi a Jesus dɔ no no de odzi n'ekyir, ɔno so na ɔtweer no bo mu wɔ edzidzi-ase na osee de, Ewuradze, nyia oriya wo ama no nye woana? 21 Ono na Peter hun no no na osee Jesus de, Ewuradze, na oyi ɛ? 22 Jesus see no de, Se mepe de ɔtsena hɔ kodu de mebeba a, ɔfa wo ho bɛn? Owodze, ka mo do. 23 Na asem yi tahyee wo enuanom no mu de osuanyi yi ru-nnwu: naaso Jesus annse no de oru-nnwu, na osee no de, Se mepe de ɔtse-

na ho kodu de mebsba a, ofa wo ho
ben?

24 Oyi nye osuanyi a odzi yinom
ho dase, na okyerew yinom no, na
yenyim-de ne dasee ye nokwar.

25 Na ndzamba pii wo ho a Jesus
yee a, se wɔrekyerew ne nyina nkor-
kor a, nkye mususu de nwoma
a wɔbɔkyerew no rennsen wiaɔze
mpo